

**HAT STORE**  
 CAPPELLI  
 CRAVATTE  
 SERAFINO CHIODI  
 PRACAA, 12  
 LA CASA DEGLI ELEGANTI



# IL PASQUIO COLONIALE

"Col tempo e con la paglia maturano le nespoli"

Abbonamento annuo . . . . . 12\$900  
 Un semestre . . . . . 6\$900

UFFICI: R. 15 DE NOVENBRO  
 Caixa, 927 e "2 T" - Telef. 871 Cent.



## IL "CASO,, DELL'EMIGRAZIONE E LE RELAZIONI ITALO-BRASILIANE



Italia e Brasile: — Lasciaci in pace con le tue storie... Non vedi il male che fai?

ANDAR PRAT.  
 EST. No de C. RD.

# Cercansi

## Lavoratori e Operai Artisti

per una importante  
strada Ferrata in costruzione

### Pagasi bene

Per informazioni rivolgersi alla  
Av. Rangel Pestana, 212  
S. PAULO

# Holmberg, Bech & Cia.

IMPORTATORI — INDUSTRIALI — ESPORTATORI

RIO DE JANEIRO                      SAN PAOLO  
Rua S. Pedro, 106                      Rua Libero Badaró, 169  
Tel. Norte 2815, 6929                      Tel. Central 3230, 3408

IMPORTATORI DI:

CARTA di tutte le qualità (maggiori fornitori di carta per la stampa del Brasile) — Cellulose — Acciaio — Ferro Deployé — Cemento — Prodotti Chimici — Droghe — Filo di Seto — Filo di cotone — Aniline — Olii lubrificanti di L. Sonneborn Sons Inc. — Telefoni Ericsson.

Unici rappresentanti per il BRASILE delle Fabbriche di  
HUGO STINNES A.G. — Germania.

CARTA - FERRO DI TUTTE LE QUALITÀ - MATERIALI  
PER STRADE FERRATE E PORTI - MACCHINARI -  
PRODOTTI CHIMICI, ECC.

## FONDERIA ELETTRICA

### ELETRO-AÇO PAULISTA

Fondite per tutti gli scopi industriali. Ferrovie, Garages, ecc.  
Officine meccaniche per la rifinitura dei pezzi fusi.

AGENTI  
della  
RINOMATA FABBRICA  
di  
TELEFONI  
L. M. ERICSSON & CIA.  
STOCOLMA

AGENTI  
della  
MASCHINENFABRIK  
EUGSBURG - NUERNBERG  
PRESSE E MACCHINE  
PER TIPOGRAFIE  
E LITOGRAFIE

Disponiamo di grande stock

## Fonderia Generale. e Officine Meccaniche

DELLA  
COMPAGNIA MECCANICA E IMPORTADORA  
DE S. PAULO

Rua Monsenher Andrade N. 119

Uffici Centrali:

Rua 15 de Novembro, 16 -- S. PAULO

Si eseguisce qualunque lavoro del ramo. Fonderia di Ferro e Bronzo in grande scala. Specialità in colonne per qualsiasi uso, portoni, ringhiere, lastre per fornelli, battenti, scale, forbici, ponti, turbine, macinaloi, pompe, "buchas", compressori ecc. ecc.

Prezzi ridotti - chiedere preventivi

## USATE!

## USATE!



In vendita presso tutte le drogherie, farmacie, ecc.

## ESTABELECIMENTO GRAPHICO "PASQUINO COLONIALE,"

EXECUTAMOS TODOS E QUAESQUER IMPRESSOS PARO O COMMERCIO E TRABALHOS DE ARTE  
LIVROS - CATALOGOS ILLUSTRADOS - REVISTAS - RELATORIOS - FOLHETOS - ETC.

TELEPHONE, CENTRAL 4838      RUA 25 DE MARÇO N. 15 — SÃO PAULO      CAIXA POSTAL N. 927



**A. TRACANELLA**  
 Spedizioniere nella dogana di Santos — Imbarchi — Rispedizioni — Ritiro di dupacci. — Unico concessionario della rinomata distilleria e fabbrica di liquori DAVIDE CAMPARI & COMP. di Milano  
 S. PAULO — Galeria de Crystal, sale 16 e 18 - primo piano - Telefono 3247 Cent. - Casella, 103 — SANTOS - Rua Senador Feijó, 35 - Telefono 2248 Central - Casella postale, 59 — Telegrammi - TRACANELLA

Cercate un buon tintore?  
 Dirigetevi alla  
**TINTURARIA CHIMICA**  
 Mascigrande & Filho  
 RUA MARQUEZ DE YTU' 50  
 Telef. Cidade' 5162 — S. PAULO

Fabbrica di Pianoforti - Raffaele Morgani  
 Fabbrica e officina: RUA TUPY, 59  
 Si riparano e si riformano pianoforti vecchi. Qualsiasi pianoforte, creduto inservibile, diventa nuovo. Si facilita no i pagamenti.  
 Accordi 26\$ - Tel. Cid. 2262

**NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA**  
**TRANSOCEANICA - Società Italiana di Navigazione**  
**LA VELOCE - Navigazione Italiana a Vapore**

**Duca D'Aosta** Partirà da Santos per MONTEVIDEO e BUENOS AIRES il 11 marzo.  
**Principessa Mafalda** Partirà da Santos, per RIO, DAKAR, BARCELONA e GENOVA il 13 marzo.

**PROSSIME PARTENZE**

	Per Buenos Aires	Per l'Europa
DUCA D'AOSTA	11-3	26-3
RE VITTORIO	25-3	9-4
DUCA DEGLI ABRUZZI	8-4	23-4
PRINCIPESSA MAFALDA	21-4	8-5 (da Rio)
DUCA D'AOSTA	6-5	22-5
RE VITTORIO	20-5	4-6
DUCA DEGLI ABRUZZI	4-6	19-6
PRINCIPESSA MAFALDA	16-6	2-7 (da Rio)
RE VITTORIO	15-7	31-7

Si emettono biglietti di chiamata da tutti i porti sotto indicati e di andata e ritorno con diritto allo sconto del 10 o/o per famiglia.  
 Si emettono biglietti di 3ª classe per Genova, Napoli, Barcellona, Beyrouth, Giuffa, Tripoli di Siria, Alessandria d'Esitta, Smyrne, Pirco, Costantinopoli e Salonicco.  
 Prezzo dei passaggi di terza classe: Principessa Mafalda, da Santos a S. Paulo, 295\$; Europa, 395\$; Napoli e India, 355\$.

Agenti per S. Paulo e Santos: **F. Matarazzo & C.**  
 S. Paulo: Rua Direita, 15 - Santos: Rua Xavier da Silveira, 151  
 Agenti generali per il Brasile: "Italia America", Società di Imprese Marittime  
 RIO DE JANEIRO - AV. RIO BRANCO, 246

SUCCURSALE DELLA PREMIATA  
**Scuda Moderna e Taglio**  
 PER SARTI E SARTIE DEL PROF. CARLO ALPI DI TORINO - DIRETTA DAL PROF. FRANCESCO BORRELLI  
 RUA S. JOÃO 83 - CALÇA POSTAL 112 - S. PAULO - STATUTO E REGOLAMENTO GRATIS A RICHIESTA

Giocattoli — Articoli per scritto-  
 rio — Gramofoni — Vitrole —  
 Dischi — Armoniche italiane  
 e delle piu' rinomate  
 fabbriche — Stru-  
 menti di corda  
 e rispettivi  
 accessori

**FACCINI & Co. 27**  
 R. Galvãcio Bacayum - S. PAULO - Tel. 205 cent.

PREZZI ALLA PORTATA DI TUTTI

Unici depositari delle famosissime Te-  
 gole "LAGEADO,"  
 — TIPO MARSIGLIA —

Si accettano richieste per consegna immediata

## "Farello puro" "Trigo"

Dato al vostro bestiame unicamente FARELO PURO  
se volete conservarlo sano

Il "FARELO DE TRIGO" quando è puro, è un ottimo ali-  
mento nutritivo, rinfrescante ed anche piú ECONOMICO  
Il suo prezzo é PIU' BASSO di qualunque altro alimento —  
Chiedete a: SOCIEDADE ANONYMA

**"MOINHO SANTISTA"**

61-A—RUA S. BENTO—61-A — S. PAULO

### Specialità in Vini di Lusso e da Pasto del Piemonte

Barbera finissimo spumante — Grignolino — Brachetto  
Barolo — Barbaresco — Nebiolo — Moscato di Canelli  
Freisa — Bianco Secco

Importatore

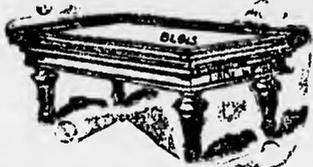
**PIETRO GRASSO**

Grande Assortimento in GENERI ALIMENTARI ITALIANI

VENDITA ALL'INGROSSO ED AL MINUTO

Rua D. José de Barros, 15, 15-A - Telef. Cidade 5083 - S. PAULO

### Grande Fabbrica di Bigliardi Casa Blois



Pulcree di legno privilegiate col n.  
4.361 - Telai di qualunque fattura e  
utensili per le fabbriche di tessuti  
49 — RUA DOS GUSMOES — 49  
Tel. 1336, Cidade - S. Paulo



### Grande Fabbrica di Manichini l'Americana

Macchine da cucire  
e da ricamo Singer.  
Manichini - Vendita  
a rate mensili - Si  
vende olio, aghi, pez-  
zi di ricambio per  
macchine e si fanno  
riparazioni garantite.

José Nobile de Gerard

R. Q. BOCAYUVA  
— N. 64 —  
Tel. 479, Central  
S. PAULO

### Casa di Mobili Goldstein

(LA MAGGIORE IN SAN PAULO)

R. JOSE' PAULINO, 84 — Telefono: Cidade 2113

Grande assortimento di mobili di tutti gli stili e qualità  
— Letti di ferro semplici e smaltati — "Colchoaria", tap-  
pezzeria, stoviglie, utensili per cucina ed altri articoli concer-  
nenti questo ramo. Ho l'automobile a disposizione degli inte-  
ressati senza compromesso di compere. Prezzi modici.

**JACOB GOLDSTEIN**

Vendesi legna da ardere spaccata e carbone - Tel. Cid. 963

### IL "PILOGENIO,, (utilissimo in qualunque caso)



Se già quasi non si ha  
capelli, il "PILOGE-  
NIO" fa nascere i ca-  
pelli nuovi e abbondanti.  
— Se si incomincia ad  
averne pochi, il "PI-  
LOGENIO" impedisce  
che i capelli continuino  
a cadere. — Se si hanno molti capelli, il "PILOGENIO"  
serve per l'igiene dei capelli stessi. Per il trattamento della  
barba e lozione di toeletta

**Pilogenio sempre Pilogenio**

In vendita in tutte le farmacie, drogherie e profumerie  
del Brasile

# GUARANA' ESPUMANTE

## PASCO

# Orange-Crush Lemon-Crush

Bibite SENZ'ALCOOL di  
fama mondiale

## QUATTRO NOMI QUATTRO FAME

Conquistate su tutti i mercati del Brasile,  
battendo con straordinaria facilità tutti  
i prodotti similari, tutte le concorrenze  
leali e sleali, grazie alla loro indiscussa

### Superiorità

### Genuinità

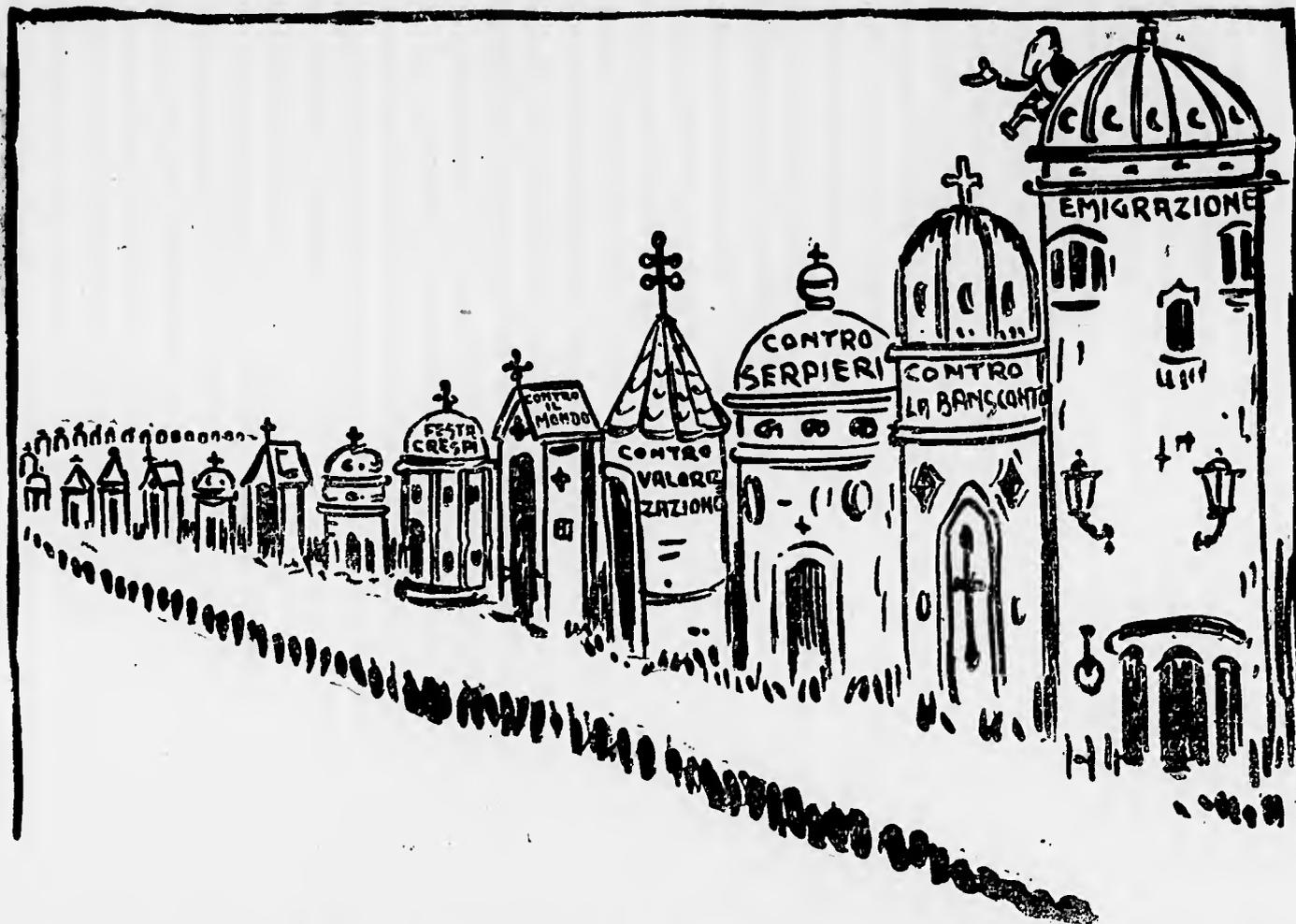
### Gradevolezza

Requisiti insuperati  
e insuperabili.

Chiedeteli in tutti i Bars, in tutti  
i Caffè, in tutte le Confetterie

# IL PASQUINO COLONIALE

I MIRACOLI DI ATTIVITA' DEL GRANDE ARCHITETTO DEL "FANFULLA" — L'ARCICAPPELLA.



*Il Munifico: — E non crediate che io mi fermi qui. La prossima sarà anche più grossa.*

## O CASO DA IMMIGRAÇÃO

Scene, scenate e scenette al "Fanfulla"

### ATTO I

Non é più il solito ambiente, cioè il solito salottino, con le solite sedie di vimini, il solito sofà, con sopra il solito Calderotto che sonnecchia ed il solito Munifico che bestemmia, minaccia, sacramenta e mostra i pugni. *Quantum mutatis ab illa!*... Anzitutto Calderotto non c'è più, poi il salottino sembra diventato una piazza forte e non il salottino soltanto.

Dalla porta d'entrata del *Fanfulla*, — guardata dal di fuori da uno squadrone di cavalleria e dal di dentro da una cavalleria di squadroni — prima d'arrivare

al salottino della direzione bisogna scavalcare parecchie trincee, parecchi reticolati, bocche di lupo, cavalli di Frisia ecc. ecc. tutti guardati dagli eroici redattori del

*Fanfulla* che da più giorni montano la guardia ininterrottamente. Non manca neanche il reparto dei gas asfissianti, diretto da Natalino, pronto a lanciaarli contro la minacciata dimostrazione di brasiliani contro l'autorevole organo di... Juquery.

Quanto al salottino dove il Munifico soleva pontificare... è divenuto semplicemente irriconosci-

bile. File di bombe a mano accatastate ovunque, fasci di *espingardas*, revolvers, spade, lance, scudi romani ecc. ecc...

Di fronte alla porta una mitragliatrice ed in un angolo, pudicamente riparato da una poltrona, a guisa di paravento, un maestoso pitale di genuina marca meridionale, di quelli alti come una *quartola* con due orecchie sporgenti...

La porta è... trincerata. Tutti i grossi volumi della collezione del *Fanfulla*, accatastati uno sull'altro in fila, dietro la porta ne impediscono l'apertura. Per ogni precauzione, tuttavia, sulla porta sventola una bandiera italiana e, per di dentro, è pronta, in riserva, una bandiera del papa perché, come si sa, i brasiliani sono cattolici ed ossequienti a S. S....

*Il Munifico* passeggia su e giù

LABORATORIO  
DI ANALISI

**Dr. LUIZ MIGLIANO**

MEDICO

Specialista in analisi cliniche dell'Ospedale di Carità del Bras

Consultorio:

RUA QUINTINO BOCAIUVA, 36 — Tel. 425 Central

II. SIGNIFICATO DI UNA PROTESTA



La Liga: — Il primo che tenta di turbare quest'armonia l'avrà da fare con me.

con... cautela. Si è levato le scarpe per non far rumore e le ha collocate nella pia della collezione del *Fanfulla*, per consolidarne la resistenza col loro peso, e le loro dimensioni. Fiero è il cipiglio. A giudicare dal suo volto debbono essere parecchie notti che non si fa la barba, parecchi giorni che non dorme e parecchio tempo che non mangia.

*Carletto* (o *Rosa*) accorciato in un canto, con una pistola in mano, sembra piuttosto avvilito.

*Il Mun.* — Carletto, comincio, questa volta l'hai fatta grossa!

*Carletto* — Piano! Piano! Di se mai, che questa volta l'abbiamo fatta grossa. E' più colpa tua che colpa mia. Perché sei stato tu a dirmi di attaccare in quel modo per cancellare fra gli italiani la brutta impressione causata dalla riproduzione a pagamento degli articoli contro il consigliere Prado... E gli articoli te li ho sempre letti prima e ad alta voce.

*Il Mun.* — Ed abbiamo ottenuto un meraviglioso risultato. Abbiamo avuto l'abilità di tirarci con-

temporaneamente addosso gli italiani ed i brasiliani! Sprezzati dagli uni e dagli altri...

*Carletto* — Proprio così! Un bel successo non c'è che dire. Ma si trattasse solo del successo... morale...

*Il Mun.* — Già! E' ben quello che mi preoccupa... Questa volta i brasiliani l'hanno presa sul serio... C'è poco da scherzare. Hai letto il manifesto della *Liga Defensiva*? Parlano addirittura di... legnate... Però se credono di metter paura a me, (corpo di... sangue di... mammaglia la...) si sbagliano. Io non mi lascio intimidire da nessuno e non ho paura di nessuno.

*Carletto* (dà una occhiata in giro) — Veramente non si direbbe... Anche quei soldati alla porta...

*Il Mun.* — Che c'entra questo? Non potevo mica lasciar voi altri in balia della... reazione. Ho preso le necessarie precauzioni per difendervi. Ma quanto a me, l'assicuro che li vorrei proprio vedere in faccia questi signori che hanno

firmato la protesta minacciosa. Perché non son venuti a *impastellare* il giornale?

*Carletto* — Perché si dice che siano intervenute delle personalità molto autorevoli della colonia a calmare gli animi...

*Il Mun.* — Potevano farne a meno. Non sanno chi sono io. Quanti sono i firmatari della protesta? Duecento, trecento, quattrocento? Non mi fanno paura.

In quel momento battono violentemente alla saracinesca della porta di strada, calata per... previdenza... Il Munifico dà un sobbalzo. Apre la scrivania americana e adagiandosi sul piano della medesima se la rinchioda addosso. Carletto è scappato dietro il sofà.

La scrivania ed il sofà tremano come se vi fosse una scossa di terremoto sussultorio. Si ripetono i colpi alla saracinesca e si sente una voce gridare: *Telegramma da Colonia Urcia*. Allora Carletto salta fuori e la scrivania si riapre lasciandono uscire il Munifico. Sono entrambi pallidi e madidi di

**Confetteria Fasoli**

ALFREDO PELLEGRINI & C.  
Rua Direita, 15 — Tel. Cent. 279  
Servizio speciale per bauchetti  
Tè - Cioccolato - Latte - Dolci e  
liquori fini - *Gâteaux artistici* -  
Vini e Champagne delle  
migliori marche  
Tutti i giorni orchestra dalle 14 1/2  
alle 18 e dalle 20 alle 23 1/2

suoiore. Si guardano dapprima smarriti, poi soddisfatti).

*Carletto* — Un finto allarme! Credevi anche tu che fossero quelli della Liga?

*Il Mun.* — Io? Neanche per sogno! Cereavo nella scrivania una lettera importante... (rivolto al fattorino che dal di sopra della porta porge il telegramma). E tu, animale, se i che ancora una volta battano in quel modo alla porta, l'avrai a che fare con me. E' il modo quello di spaventare la gente? Apri la porta di strada e lascia entrare liberamente. Di che cosa hai paura stupido? (Il fattorino se ne va).

*Carletto* (ha aperto il telegramma e legge) — La questione di l'iuma, le dimissioni di Lloyd George, l'eruzione del Vesuvio...

*Il Mun.* — Anche tu però... con tanti belli argomenti che hai per le mani, andarti giusto ad occupare d'emigrazione.

*Carletto* — Non mi fare l'idiota adesso! Non cercare di scaricare su di me la responsabilità. Ricordati bene di quello che mi hai detto: che da un bel pezzo non si vedeva più il becco di un quattrino dal governo e che bisognava in qualche modo... farsi sentire... Io non ho fatto che eseguire i tuoi ordini...

*Il Mun.* — Questo è il guaio! Giovanetti e Serpieri hanno sempre fatto tutto il contrario, quando io li pregavo di fare un attacco a questo od a quello, mi dicevano: "Sì, si vai pure a dormire tranquillo; domani uscirà". Viceversa non uccideva niente, ma io ero contento lo stesso, perché con loro avevo fatto vedere d'essere un uomo di fegato. Tu non hai ancora capito...

(Non può continuare a parlare. Annutolisce all'improvviso vedendo la maniglia della porta girare silenziosamente. I capelli gli si rizzano sulla testa e diventano bianchi; lo stesso avviene della punta del naso. Un tremito improvviso lo assale, cade in ginocchio mormorando: Ci siamo! Anche Carletto che ha visto la mani-

**SOCIEDADE COMMERCIAL ITALO-AMERICANA**

Sede: S. PAULO — RUA LIBERO BADARO', 93-95

Casella 125 — Telefono, Central 4299

Filiale: RIO DE JANEIRO — RUA MUNICIPAL, 6

Casella 1264 — Telefono, Norte 6436 — Ingresso telegraf. *Italo-Americana*  
Case di comperci MILANO, MANCHESTER, NUOVA YORK  
E L'AMBURGO

Importazione ed esportazione di ogni specie e di tutti  
Tessuti — Filati per tessitura — Lana Naturale e sottomile — Articoli per elettricità — Macchine per industrie e agricoltura — Ferrarecce — Prodotti chimici in ogni genere, ecc.

Accetta richieste per l'importazione diretta ed esclusiva di ogni articolo dall'Italia, Inghilterra, Stati Uniti e Germania alle migliori condizioni dei rispettivi mercati.

**Grande Manufactura Brasileira de Bombons**

Sociedade Anonima

CARAMELLE - BALAS - PRALINES - PASTIGLIE -  
CONFETTI - CIOCCOLATTO - BOLACIAS  
BISCOTTI FINI, ecc.

Fabbricanti delle deliziose CARAMELLE SPORTSMANS  
che portano stampato sull'involucro il ritratto dei migliori  
foot-ballers di S. Paolo

**35 e 37, Rua do Gaxometro, 35 e 37**

Telefono Braz 758 - Casella Postale 1027 — S. PAULO

DOPO L'ARCICAPPELLA

Contro i danni degli incendi potrete difendervi assicurandovi presso la

**COMPANHIA ITALO-BRASILEIRA DE SEGUROS GERAES**  
Rua Liberto Badaró, 109-111

glia della porta girare, vien quasi meno.

Ma per quanto la maniglia giri la porta barricata non si apre. Allora si sente la voce dell'impiegato dell'Illavas: — Signor Poci, c'è un altro telegramma!

*Il Mun.* (si slancia ad aprire, rimuovendo la barricata, con violenza afferra per il collo quel disgraziato e lo sbatte contro il muro dicendogli): Chi t'ha insegnato la creanza? Come si fa ad entrare così in casa degli altri senza chiedere permesso? Dove hai imparato ad entrare silenzioso come un ladro? Meriteresti che ti strozzassi per la paura che mi hai fatto prendere. Credevo che fossero quelli della Lega Difensiva...

*L'impiegato* — Scusi, ma se la pigli allora col suo fattorino che mi ha detto: — Entra senza far rumore; non battere alla porta, se no il Munifico muore di spavento credendo che vadano ad assaltarlo.

*Il Mun.* — Io morire di spavento! Mascalzone! Te lo darò io (fa per afferrarlo, ma l'uomo scappa. Il Mun. vorrebbe inseguirlo ma sulla soglia si ferma esclamando: — Veramente con questo... freddo non conviene esporsi sulla strada... Vi possono essere quelli della Lega...

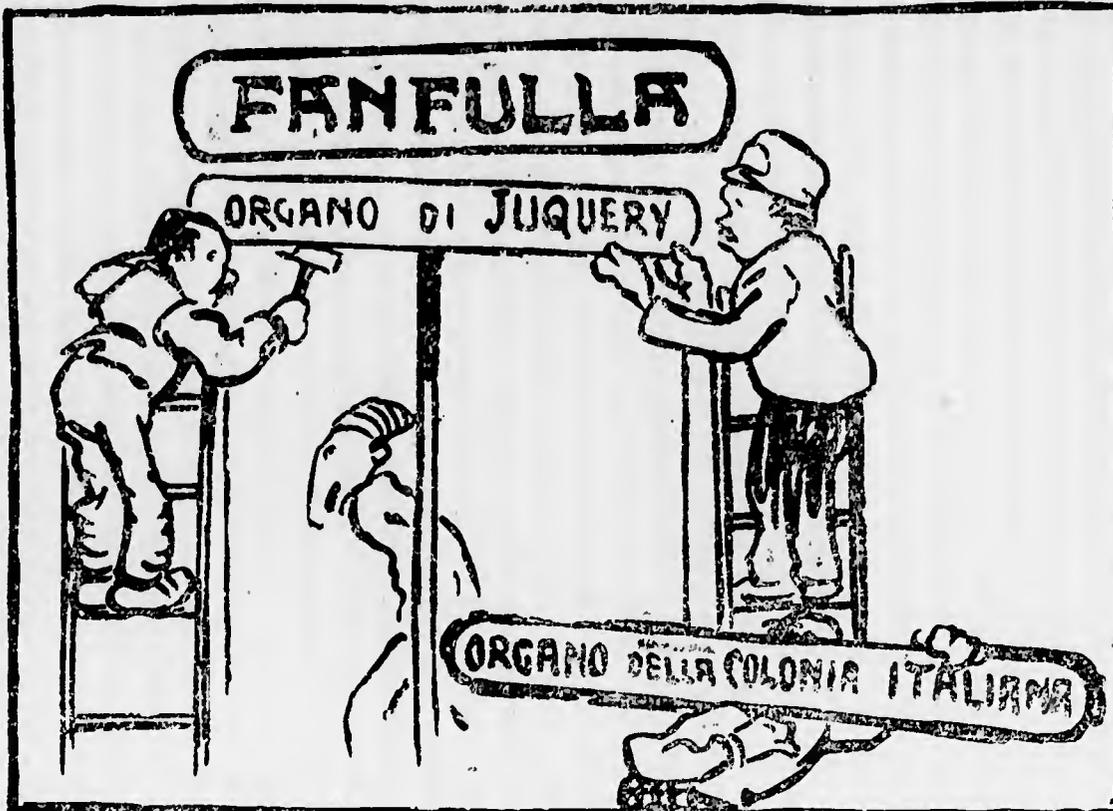
*Carletto* — Lascia correre. Vedi piuttosto quello che bisogna fare. Oramai la frittata è fatta. Non c'è che vedere se si può rimediare in qualche parte. Quella nostra dichiarazione di ieri...

*Il Mun.* — Non me ne parlare!...

*Carletto* — Come? Se l'avevi trovata così opportuna, così abile...

*Il Mun.* — Bella abilità! Menesini (l'unico dei miei amici che mi è rimasto fedele per... telefono) mi ha detto che ha prodotto una impressione disastrosa. Ma di questo io me ne frego. Mi vengono i brividi a pensare che ho dovuto farla trascrivere in tutti i giornali e che mi costerà chissà quanto! Ma io sconto l'importo sul tuo stipendio...

*Carletto* — Ci penseremo. Intanto vediamo quello che bisogna fare. Non si può mica ingoiare quel po' po' di comunicato della Lega Difensiva senza reagire.



La sostituzione di una insegna

*Il Mun.* — Lo credo bene! Ci si farebbe proprio la figura dei vigiacchi...

*Carletto* — Meno male! Dunque allora io scriverò un articolo contro l'imposizione, contro il bavaglio che si vuol mettere alla stampa, con-

formati per favore quanti dei miei fedeli redattori sono caduti? Dove hanno buttate le bombe?

(*Carletto* s'arrampica sulla divisione dalla quale spira: Anche questo è stato un falso allarme. I redattori sono tutti salvi. Fu-

io ammazzarsi quaranta o cinquanta dei membri della Lega Difensiva, cosa ne ricaverò? E quando anche facessi scrivere degli articoli violenti quale ne sarebbe il vantaggio?... No, no, caro Carletto, l'unica è... far buon viso a cattivo gioco. Mettiti lì e scrivi che adesso ti detto. L'articolo che metterò una pietra sopra tutta questa faccenda e che sarà nello stesso tempo una prova della mia abilità e della mia dignità professionale. Tho già tutto nella testa. Scrivi!

*Carletto* (si accinge a scrivere brontolando).

*Il Mun.* (dettando) — "Tutta la nostra ammirazione s'indirizza agli egregi sottoscrittori della nostra protesta contro il nostro giornale".

*Carletto* — Ma diventai matto? Dato quel po' po' di roba che ti hanno stampato puoi manifestare loro anche la nostra ammirazione? In tal caso falla completa. Mandala loro anche un commosso ringraziamento.

*Il Mun.* — Se sarà necessario faremo anche questo più tardi. Per adesso credo che la manifestazione della nostra ammirazione sia più che sufficiente a calmare gli spiriti.

VINHO QUINADO

# Ballor

VERMOUTH

O NOME È UNA GARANTIA

Agenzia e deposito: LUIGI MELAI - S. I. B.  
Rua Florencio de Alencar, 81-A S. PAULO

tro l'attentato alla libertà del pensiero...

(Di fuori intanto avviene uno scoppio tremendo: paf! — sembra lo scoppio di un cannoncino, di una *espingarda*, di una bomba a mano. Il Munifico gira su sé stesso come fulminato, fa trentadue giravolte e s'abbatte lungo disteso per terra, mentre Carletto corre dietro la poltrona inessa come paravento davanti all'originale. L'assa mezz'ora. Il Munifico rinviene e c'è una con voce commossa: — Carletto sei ancora vivo? In-

ri della porta c'è uno *chauffeur* che aggiusta una ruota. Quel rumore deve essere stato lo scoppio di una camera d'aria.

*Il Mun.* — Sia come si sia. Oramai ho deciso la mia linea di condotta. Tutti questi... avvertimenti del cielo che abbiamo avuto in questi pochi istanti mi hanno fatto meditare... Tu lo sai, Carletto, se a me può mancare il coraggio! Basta dire che ho avuto quello di mettere te alla direzione del giornale. Però il coraggio non esclude la prudenza. Quando bene

## RAZZIA

Polvere insetticida, la più efficace per lo sterminio delle MOSCHE, PULCI, BARATTE, ZANZARE ecc.

Chiedete esclusivamente "Razzia" nelle principali Drogherie e Farmacie.

## Caramelle Torino

Specialità della

**CASA GARDANO**

BARÃO ITAPETINGA, 18





Le vittime infelici di un "carico di carne" di trent'anni fa

## L'arcicappella

La... siera dichiarazione apparsa giovedì mattina sul *Fanfulla* a proposito del *Caso da Imigração*, é capitata così inaspettata, che ci ha messo nel più serio imbarazzo.

I nostri lettori sanno perfettamente che data la sua enorme tiratura il *Pasquino* deve essere finito il giovedì, quindi il giovedì mattina é in gran parte composto e stampato.

Tutto quello che noi avevamo scritto fino a mercoledì sul celebre caso era naturalmente ispirato a quelle notizie che erano a nostra conoscenza fino a quel momento.

Chi poteva mai e poi mai supporre dopo la lunga serie di articoli di fondo apparsi nel *Fanfulla*

sull'emigrazione, e dopo le lunghe e dettagliate cronache al riguardo e dopo le spiegazioni avvenute subito dopo le prime proteste, chi poteva mai supporre, dicevamo, che tutto quello costituisse appena... il punto di vista di un collaboratore e che il *Fanfulla* non fosse affatto solidale con quella linea di condotta?

Eppure era proprio così. La di-

chiarazione apparsa giovedì ce lo dice chiaro e tondo.

Per circa 15 giorni un collaboratore... extra ha potuto sbizzarrirsi a sua volontà dicendo corna d'un argomento sul quale viceversa il *Fanfulla* — come giornale — la pensava tutto all'opposto!!!

Sono cose, purtroppo, che capitano ai vivi, e che ai morti non capitano di sicuro, per cui ci sono

dei momenti in cui vien quasi voglia d'invidiare i defunti!

L'opinione pubblica é rimasta alquanto sbalordita da quella dichiarazione e non é riuscita a comprendere una cosa semplicissima, e cioè perché mai, per esempio, il *Fanfulla* non ha fatto a tempo una sua ricalva sotto quegli articoli, caricandone la responsabilità al collaboratore, o perché, dal momento che la pensava al contrario, non ha addirittura cestinati quegli articoli, o, quanto meno, perché non ha scisso la responsabilità appena pronunciatisi la protesta.

Ma la colpa — se non capisce ciò — é dell'opinione pubblica, la quale non sa che... i direttori dei giornali, almeno di certi giornali, sono sempre gli ultimi a sapere quello che i loro fogli dicono, proprio come quei mariti... predesti-

## TINTURARIA COMMERCIAL

Compro a prezzo vantaggioso vestiti usati da uomo e qualunque oggetto che rappresenti un valore ed offro ai modesti venditori la preferenza di riscattare, allo stesso prezzo, la roba venduta, pagando solo la differenza del lavoro eseguito. — VANTAGGI E FACILITAZIONI.

Per più esatte informazioni in

RUA RODRIGO SILVA N. 12-C

Casella postale 350 — Telefono Central 2362



La... ritirata strategica

nati che son sempre gli ultimi a sapere quello che le loro mogli fanno.

A noi, poi, consta in modo positivo che Poci non legge mai il *Fanfulla*, anzi diciamo di più, non legge nessun giornale all'infuori del *Pasquino*. Per cui... non si è accorto di niente.

Quando l'ambasciatore lo ha chiamato a Rio per mostrargli la sconvenienza di certi articoli e le gravi conseguenze che potevano derivarne, Poci è caduto dalle nuvole. Ha preso il primo treno per S. Paolo per venire a leggere gli articoli, ma poi s'è dimenticato di dire a Battaglia di smetterla.

Anche quando gli mostrarono il primo comunicato dell'*Estado* cadde dalle sue dette nuvole, ma anche allora fatalità volle che se ne dimenticasse...

Una serie di fatalità, una serie di dimenticanze — nient'altro —

hanno portato il *Fanfulla* a fare quella sincera, leale, cavalieresca dichiarazione di giovedì per la quale — separate le responsabilità — l'incidente si può considerare esaurito, con soddisfazione generale, e

quella libertà di giudizio alla quale faceva caloroso appello il *Fanfulla* nei giorni scorsi.

Non diciamo di più su questa ardicappella, accogliendo l'invito che

gliaia di persone hanno ginocato al *bicho* il novanta.

Se usciva tutti i *bicheiros* andavano a gambe per aria!

**CHIANTI RUFFINO**

A GRANDE MARCA DE FAMA MUNDIAL

Agenzia e deposito: LUIGI MELAI - S. I. B. Rua Florencio Abreu, 81-A S. PAULO

la minaccia di temporale scomparsa. Poci potrà ricircularare per la città senza bisogno dei quattro angeli custodi che lo seguivano a breve distanza in questi giorni per garantirgli le spalle.

Ad evitare che si ripetano più di questi incidenti il Municipico Pocio ha dato queste disposizioni alla redazione:

- 1°) Non scrivere mai più una riga, una parola, una virgola in tema di emigrazione;
- 2°) Sopprimere anche tutte le notizie di cronaca nelle quali vi possa essere qualsiasi referenza in bene od in male delle *fazendas*;
- 3°) Inviare ogni notte, prima d'andare in macchina, le bozze del giornale alla *Lega Defensiva* perché sopprima quello che crede necessario censurare.

Noi non possiamo che lodare queste disposizioni che sono più che sufficienti ad evitare, da una parte, il ripetersi di spiacevoli incidenti e che sono, dall'altra, egualmente sufficienti a tutelare

l'*Estado* ha rivolto a tutti perché si faccia silenzio sull'incidente per farne svanire il ricordo incesciosso più in fretta.

Disgraziatamente non abbiamo potuto sopprimere quello che era già stampato... ma si tratta di roba da poco.

Finiamo formulando l'augurio che questa cappella sia l'ultima dell'oramai lunga serie in tanto poco tempo fabbricata dal *Fanfulla* e che chi di dovere comprenda che il dirigere un giornale di discreta diffusione implica l'assunzione di responsabilità morali e materiali gravissime, che non tutti possono assumere e per assumere le quali è indispensabile, per lo meno, l'equilibrio dei nervi e del cervello e la serenità della mente, oltre che una discreta dose di buon senso.

Cose che purtroppo mancano ora e la cui mancanza espone a queste... belle figure...

Giovedì, dopo letta la dichiarazione del *Fanfulla*, migliaia e mi-

A' praça

A' PRAÇA E AOS MEUS AMIGOS BRASILEIROS

A scampo de equívocos ou equívocos declaro á praça e aos meus amigos que logo depois de declarada a *inercencia* manuseia entre brasileiros e o *Fanfulla* deixei de frequentar a redacção daquelle jornal, passando a occupar as poltronas da Rotisserie, onde posso ser encontrado todas as noites durmindo nas mesmas.

CALDEROTTO



"ANTINEURALGICO UNIVERSALE"  
**BASSO**

Dolori di testa, orecchie, denti, nevralgie le più ostinate  
**Scoppiano immediatamente**  
prendendo un cucchiaino da the dell'ANTINEURALGICO diluito nell'acqua

GUSTO CRADEVOLE  
EFFETTO INFALLIBILE

Preparato dalla  
**Nevotherapica Italo-Brasileira S.A.**  
Rua do Theouro N. 9  
S. PAULO



Il Fernet del Re

Il Re dei Fernet

L'APPELLO DELLA S. RURAL BRASILEIRA ALLA COLONIA



La S. Rural: — Cosa ne dici tu di questa roba?

La Colonia: — Dico come Gesù Cristo: — "Compatiteli perché non sanno quel che si fanno".

Leone...

Ho trovato ieri, in rua 15, l'amico Ciccillo che è il più bene informato di tutti i reporters che non fanno professione di giornalismo.

— Hai saputo l'ultima? mi ha detto scoppiando in una di quelle forti risate pazzarelle che sono una sua specialità.

— No. Che c'è di nuovo?

— Un fatterello allegro assai. Ti ricordi di Tabardillo?

— No, non so...

— Sai, quello che aveva la malinconia di firmare i suoi articoli-mosaici; quattro righe rubacchiate qua, tre periodi appropriati di là, e poi giù: ieri firma Tabardillo, oggi Manzanillo, domani Vin, dopo domani Ragù e poi Ossobuco, ecc.

— Ebbene?

— Ebbene quando Baia che un tempo dirigeva il *Piccolo* e lo colse con la mano nel sacco, gli cancellò ruvidamente la firma.

E lui, allora, avvolto nel suo manto di dignità e di indipendenza e di prosopopea fece il bel gesto: diede le dimissioni.

— Sta bene; ma taglia corto.

— Ecco. Un giorno si presenta al *Fanjulla* e offre i suoi servizi. Sa io sono qui, sono là; e poi faccio questo, faccio quest'altro...

Il direttore gli disse: Provatli, mandami qualche cosa, vedrò...

E Manzanillo mandò il giorno dopo un articololetto sull'accattonaggio dell'infanzia abbandonata con tanto di r. v. C'era anche qui un

mosaico di tagli e questa sublime concezione personale:

"Questi bambini un giorno saranno gli sfruttatori del lavoro dei

loro dominati".

Pensa: dei mendicanti che avranno un giorno dei... dominati e li... strutteranno! Cose da Ju-

LA LAVATA DI TESTA DELL'AMBASCIATORE



Mercatelli: — Sen persuaso di perderci il ranno ed il sapone ma ad ogni modo la mia coscienza è tranquilla.

quero!

Allora Puci pettibile, poi si mise a ridere del suo titolo e gli mandò in una busta un po' di beneficenza.

Ragù capì il latino, e, volendo a tutti i costi fare il giornalista, si presentò al *Diario Popolare*:

— Sa io so far di tutto! Se mi vuole! Sono il primo giornalista di S. Paolo.

Il direttore lo squadrò e gli disse:

— Sta bene; ho proprio bisogno di un redattore che mi faccia i telegrammi d'Italia.

Il giorno dopo Ossobuco s'indirizzava al *Diario Popolare* e, fra i tanti maccheronici, faceva anche questo. A proposito dell'ultima crisi ministeriale, fece uscire questo telegramma:

Roma — Il re ha ricevuto oggi, al Campidoglio, i nuovi ministri.

Il giorno dopo il direttore del *Diario* lo licenziava con bel garbo dicendogli che il re d'Italia riceve in *Quirinale*, perché, al Campidoglio, può tutt'al più fare dei ricevimenti il sindaco di Roma!

— Carina, carina! E adesso?

— Vuol fondare un giornale nuovo per conto suo, dove spera di insediarsi come direttore. Ma è preoccupato di una cosetta. Vorrebbe firmare con un nuovo pseudonimo e non sa decidersi. Vuole un nome nuovo, originale, che faccia colpo.

— Ebbene figli che firmi le sue cosucce col pseudonimo di Leone.

— Leone? E perché?

— Perché il leone è il re degli animali.

**Succursale della Premiata Scuola Moderna di Taglio per Sarti e Sarte, del Prof. R Aloï di Torino**  
 diretta dal Prof. FRANCESCO BORELLI - Rua S. João, 83 - S. Paulo

Allievi diplomati nei corsi del 1920



Regolamento gratis a richiesta

**Da una settimana all'altra**

Speravamo di non doverci più occupare di Fiume ed invece ci sta ancora sulle braccia più premente e più impressionante di prima. Anzi, pare che sia entrata in una nuova fase — la decisiva, speriamo — più acuta e più pericolosa.

Il governo presieduto dal prof. Zanella faceva quello che da esso unicamente poteva attendersi. Sorto dall'equivoco navigava nell'equivoco e sotto il velo di autonomo faceva bravamente gli interessi dei croati e della Jugo Slavia, andava cioè croatizzando il paese e preparando il momento di poterlo consegnare, mani e piedi legati, al governo di Belgrado.

Sulla trama degli autonomisti, però, vegliavano i fascisti, nazionalisti, repubblicani, tutti quanti, insomma, in Fiume non avevano dimenticato, né erano disposti a dimenticare gli interessi ed i diritti della nazionalità italiana.

Da qualche settimana lo Zanella andava preparando il gran colpo. Vedendo che il parlamento fiumano non lo avrebbe seguito nelle sue mene egli pensò di sopprimerlo e per giustificare questo suo primo colpo di Stato inventò attentati contro la sua sana ed incedibile persona e per qualche settimana si ebbe il quotidiano lancio di innocue bombe.

Furono specialmente questi pseudo attentati che provocarono lo scoppio. Gli italiani (e diciamo italiani, perché è ormai provato che non furono solo i fascisti ed i nazionalisti, ma tutti gli italiani, comprese le donne) gli italiani convinti che i finti attentati preludevano al colpo finale e forse alla consegna di Fiume alla Jugo Slavia, insorsero come un sol uomo contro il governo Zanella e dopo un accanito e sanguinoso combattimento riuscirono ad impadronirsi del palazzo del governo, facendo prigioniero il prof. Zanella e il suo luogotenente, il famoso Bellasich.

Una volta nelle mani dei rivo-

luzionari lo Zanella, dopo breve riluttanza, rilasciava questa dichiarazione: "In seguito agli avvenimenti odierni sono costretto ad arrendermi alle forze rivoluzionarie e rimetto i poteri nelle mani del Comitato di Difesa Cittadina e Nazionale". Più tardi poi, in una nuova dichiarazione, lo Zanella stesso si diceva disposto a ritirarsi dalla politica rinunciando a qualsiasi intrusione nel governo e nelle cose di Fiume.

Dopo questi avvenimenti e queste dichiarazioni lo Zanella — in automobile blindata, per sottrarlo agli attacchi del pubblico — veniva condotto ad una torpediniera che partiva per destinazione ignota.

Così aveva fine il governo degli autonomisti; e speriamo definitivamente.

\*

La fine del governo zanelliano non significa però la soluzione della questione di Fiume che rimane più insoluta che mai. Solo può dirsi che col trionfo dei rivoluzionari essa è entrata in una nuova fase.

Appena deposto il governo degli autonomisti il Comitato di Difesa Nazionale, come primo suo atto, proclamò l'ammissione di Fiume all'Italia.

Sarebbe questa, invero, l'unica soluzione efficace nelle presenti condizioni. Ma sarà essa possibile diplomaticamente? Poiché non sempre la diplomazia vive in buon accordo colla logica e colla ragione.

Era l'Italia e la Jugo Slavia esiste disgraziatamente un trattato, il Trattato di Rapallo, col quale i due paesi s'impegnano a mantenere la indipendenza e l'autonomia di Fiume, vale a dire di non farla né città italiana, né jugoslava. Quale logica abbia condotto i diplomatici di Rapallo a questa conclusione non è facile comprenderlo. Sappiamo però che è realtà, e realtà troppo recente perché la si possa facilmente calpestare. Accettando e traducendo in atto la deliberazione del Comitato di Difesa Nazionale, ammettendo, cioè, Fiume all'Italia, il governo di Roma straccerebbe quel trattato che

**STABILIMENTO MUSICALE**  
**A. DI FRANCO**  
 UA SÃO BENTO, 50 — SÃO PAULO

Unico rappresentante dei celebri  
**PIANI BLÜTHNER**  
 Musica — Strumenti — Corde — Accessori.  
 Novità Carnevalesche del celebre A. GREGORI.  
**Prezzi eccezionali**

SEMPRE L'ARCICAPPELLA SULL'EMIGRAZIONE

Non basta assicurarvi! Occorre assicurarvi bene! Preferite la:  
**COMPANHIA**  
**ITALO-BRASILEIRA**  
**DE SEGUROS GERAES**  
 Rua Libero Badaró, 109-111

liberamente accettava non sono ancora due anni.

Posizione difficile, dalla quale non sarà troppo facile trovare una uscita e di cui solo si può affermare che nessun'altra soluzione definitiva si troverà, se non nell'annessione di Fiume all'Italia. Posizione dovuta esclusivamente alle intromissioni di quell'uomo nefasto che fu Wilson, il quale fece più male all'Italia di quanto non avessero fatto i nemici durante la guerra.

Il governo di Roma intanto ha inviato a Fiume un Commissario nella persona del comm. Castelli coll'incarico di eliminare le difficoltà sorte con questi ultimi avvenimenti, di procedere alla pacificazione della città e concorrere alla ripresa della vita economica di Fiume. Nessun accenno, però, all'annessione di Fiume all'Italia.

Pare anzi—secondo voci trapelate a mezzo dell'indiscrezione dei reporters — che il governo italiano non sia punto disposto ad accogliere l'invito del Comitato di Difesa e ciò per non dare buon gioco alla Jugo Slavia di avanzare proteste innanzi alle nazioni, fatto che nel momento attuale potrebbe arrecare non lievi danni all'Italia.

Pare invece che la Jugo Slavia voglia approfittare dell'occasione propizia per mettere l'Italia in cattiva vista presso gli Alleati.

Si parla infatti di una protesta diplomatica che la nostra vicina orientale avrebbe avanzato presso queste Potenze, intesa a dimostrare che l'Italia non ha sa-



La condizione in cui si son fatti mettere i direttori del Fanfulla

puto o non ha voluto mantenere in Fiume quella neutralità cui erasi obbligata e che perciò non si è dimostrata degna della fiducia in essa posta.

Facile è comprendere dove vuole arrivare la Jugo Slavia con questa protesta. Vedendo frustrate le sue speranze, vedendo spazzato via dalla collera popolare il suo fiduciario Zanella che erasi incaricato di croatizzare l'Imme, non volendq adattarsi a perdere ogni speranza sulla tanto desiderata città, si sforza per creare all'Italia difficoltà per la prossima Conferenza di Parigi, nella quale, fra le altre, si dovrà discutere anche la questione adriatica.

E ben sa la nostra vicina che cosa può significare e volere una simile protesta. Datela in mano a quel nostro carissimo amico che è l'on. Poincaré — che la notte del 4 agosto 1914 si commosse sino alle lacrime per l'annuncio della neutralità italiana — e vedrete quante belle conseguenze ne saprà tirare!

I fatti di Fiume hanno fatto passare in seconda linea la costituzione ed i primi atti del nuovo ministero italiano.

Del resto, anche senza i fatti di Fiume, ci sarebbe stato poco da dire a questo riguardo. Il Ministero trovavasi in quel primo periodo di studio e di elaborazione che merita da tutti i partiti una benevola aspettativa. Sta essa preparando quel programma che esporrà presto alla Camera e sul quale appunto dovranno pronunciarsi i rappresentanti del Paese.

Le accoglienze, però, bisogna riconoscerlo subito, furono abbastanza fredde ed indifferenti, facendo subito comprendere che non gli si dava l'importanza dei grandi ministeri.

Lo vedremo presto alla prova dei fatti. Intanto, come fatto sintomatico, si notano le dimissioni dell'on. De Nicola da presidente della Camera, dimissioni presentate questa volta con carattere definitivo.

Lloyd George, il primo ministro inglese, l'unico nei paesi alleati che abbia tenuto sì a lungo il potere, durante e dopo la guerra, non si trova oggi sopra un letto di rose e da molte parti, anzi, si parla delle sue dimissioni.

Gli è che la politica in Inghilterra presenta non lievi difficoltà e sta attraversando momenti difficilissimi.

L'impero coloniale inglese si va sfasciando. L'Egitto si è sottratto all'azione diretta della Monarchia britannica. L'India, percossa in tutta la sua vastità da sussulti rivoluzionari, minaccia di seguire l'Egitto sul cammino della separazione.

La questione irlandese, che si riteneva risolta, è tutt'oggi più viva che mai e dà non pochi pensieri al governo inglese. La linea di rapporti iniziati dall'Inghilterra colla Russia dei Soviets non è riuscita a soddisfare tutte le correnti politiche inglesi.

Tutti questi fatti hanno risuscitato nella stampa una vivacissima opposizione che sembra voglia portare alle dimissioni anche quel Lloyd George che sembrava aves-

se acquistato il diritto all'immovibilità.

Su richiesta del ministro italiano on. Schanzer, ora giunto dalla America dove aveva rappresentata l'Italia nella Conferenza di Washington e nominato ministro durante il viaggio di ritorno, su richiesta adunque dell'on. Schanzer, impegnato per la prossima apertura del Parlamento, è stata rinviata la Conferenza dei Ministri degli Esteri dei paesi dell'Intesa, che a-

**Dr. EDUARDO GARZIANO**

Assistente al Sanatorio di Santa Caterina del prof. Luciano Gualberto - Malattie dell'utero - Ernie - Emorroidi - Varicoceli Idroceli - Cura delle malattie veneree - sifilitiche coi processi più moderni. — Residenza: rua DA LIBERDADE, 30 - Tel. Central 2284 — Cons.: Largo da Sé, 15, 2° andar - Dalle 13 alle 15 - Telet. Central 475

**Libreria Italiana**

Rua Florencio de Abreu, 4  
**S. PAULO**

**GIORNALI e RIVISTE d'ITALIA**

Accettiamo abbonamenti per qualunque pubblicazione italiana per il 1922.

Chiedete bollettini speciali  
**PREMI AGLI ABBONATI**

**La Macedonia Italiana**



**C. I. T. Y. — S. PAULO**

**Dott. G. A. PANSARDI**

degli Ospedali di Napoli e Parigi  
*Clinica esclusiva delle Vie*  
*Urinarie - Sifilide e Pelle*  
 Cura speciale della SIFILIDE e  
 cura radicale della BLENNORRAGIA  
 acuta e cronica dell'UOMO e della  
 DONNA secondo gli ultimi processi.  
 Consulto dalle 9 alle 11 e dalle 14  
 alle 17.  
**RUA LIBERO BADARO, 67**  
 Telefono 1151, Central

vrà luogo il 21 corr. a Parigi.

In detta riunione si dovrà discutere la questione Orientale, compresa la questione adriatica. Il mare amarissimo è diventato per noi una questione amarissima, che da anni ci sta amareggiando la vita di sorpresa in sorpresa. Verrà questa volta la sua soluzione?

Il momento ci sembra opportuno. I fatti di Fiume hanno rimessa sul tappeto la questione ed occorrerebbe finirla una buona volta per sempre, poiché non è giusto che per una sola città tutto il paese debba vivere in soprassalto continuo.

Se questo saprà fare la Conferenza di Parigi sarà da tutti gli italiani considerata come una vera liberazione.

Evviva la pace!

Lega delle Nazioni, Tribunale internazionale, conferenze per la pace, conferenze per il disarmo, od almeno per la riduzione degli armamenti... tutti vogliono la pace, tutti si dichiarano profondamente nemici della guerra.

Un ingegnere norvegese, egli pure nemico della guerra, ha una invenzione relativa ad un nuovo tipo di cannone a lunga portata.

Sulle prime egli è disposto a

baro, nemico della pace e della civiltà.

Ma ecco. Non è ancora uscito da queste meditazioni che gli si presentano dei tecnici inviati dalle diverse nazioni i quali fanno a gara nel fare profferte all'inventore, intendendo ognuno acquistare l'invenzione per proprio paese.

Ciò tuttavia non impedisce che i governi di questi paesi continuino a darsi partigiani della pace. Si tratta di una commedia vecchia quanto l'umanità e che continuerà

**Cioccolatini finissimi**  
**GIANDUIA tipo TORINO**  
 Specialità della  
**CASA GARDANO**  
 BARÃO ITAPETINGA, 18

seppellire la sua invenzione nel più profondo del mare, poiché è convinto che col vento che soffia e colle tendenze umanitarie che predominano, la sua invenzione non farà che attirargli delle maledizioni e farlo passare per un bar-

**ARMAZEM GUIDI**  
 Specialità in vino Barbera, Toscano, di Monte Carlo (Toscana) - Specialità in tabacco Araxá, Ponso Fundo e altre qualità - Rifreddi a tutte l'ore - Aperto la notte fino all' 1  
**RUA 25 DE MARÇO N. 1**  
 Tel. Cent. 2431

finché l'uomo avrà il dente canino.

La Terza Internazionale Socialista dunque non esiste più; essa, dopo una lunga discussione in seno alla commissione direttiva è stata dichiarata sciolta sostituendovi una nuova istituzione che sarà

**Dott. ALFIO GRASSI**

Chirurgo del Policlinico ed Ospedali Riuniti di Roma  
*Chirurgia generale - Malattie delle signore, delle tiroide (Gozzo), Vie urinarie - Ostetrica.*  
 Consultazioni: dalle 13 alle 16  
**R. DA LIBERDADE, 162**  
 Tel. Central 4229

denominata "Internazionale dei Lavoratori", tendendo a riunire in un sol fascio tutti i grandi sindacati esistenti sulla terra.

Da questo fatto alcuni deducono la conseguenza che la Russia è prossima a ritornare al vecchio stato di cose.

Questione di vedute. Per noi invece pare che la deliberazione presa allontani, invece di avvicinare, la probabilità di ritornare al regime passato. Perché il rinunciare da parte dei bolscevisti a quanto conteneva di utopistico il loro programma significa entrare nella realtà e quindi acquistare maggiore solidità e probabilità di successo.

Questione di vedute, ripetiamo. E non la pretendiamo proprio a profeti.



**Cappelli di Paglia**

SOMMAMENTE ELEGANTI

DI QUALITÀ FINISSIME

GUARNIZIONI OTTIME

A PREZZI DA **8\$800** IN SU

CAPPELLI di paglia rustica, modello uguale al cliché di gran novità, a **15\$500**

Visitate l'esposizione nelle nostre grandi vetrine

**CASA GAGLIANO**

MATRICE

FILIALE

14 - Rua S. Caetano - 16

14 - Rua S. Caetano - 13

TELEFONO, 4853, CIDADE

TELEFONO, 2055, DIDADE

# Pasquino Mondano

IL CUORE DELLA COLONIA.

I due araldi di una grande opera benefica, che si integra di patriottismo e di umanità, l'avv. Imperatori e il ragioniere Palazzo, sono venuti fra noi dall'Italia per patrocinare la nobilissima causa dei tubercolotici di guerra.

Accolti con le maggiori simpatie dai membri più influenti della nostra collettività, i due nostri egregi connazionali hanno organizzato un comitato d'onore, che fa capo al nostro console generale e annovera le più belle figure rappresentative della colonia di San Paolo, che porterà un notevolissimo contributo alla grande opera di carità e di patriottismo che gli italiani di S. Paolo devono compiere.

Noi siamo più che certi che in questa occasione la nostra colonia, che ha sempre dimostrato di avere un cuore generosissimo, saprà ausiliare, e in copia ma degna, la grande opera di beneficenza che si è costituita nella nostra patria per soccorrere nel modo più largo i nostri soldati che hanno contratto, nella grande guerra, il germe della tubercolosi.

L'avv. Ugo Imperatori terrà la sera del 14 al Teatro Municipale una conferenza dal titolo: *L'ultima trincea*; e il provento, unitamente a generose offerte, andrà ad aumentare il fondo per la nobile crociata.

## L'IMPRESA GIORGI

Nuove benemerenze acquisterà fra breve la Ditta Giorgi, diretta da quel perfetto gentiluomo che è Giuseppe Giorgi, con la costruzione della nuova ferrovia *Nord-est del Paraná* che attraverserà una zona fertilissima, non seconda a nessuna delle più ubertose del Brasile.

Perché la maggior parte dei terreni che saranno percorsi dalla nuova ferrovia, per la loro speciale costituzione geologica, si presta ottimamente alla cultura del caffè.

Il primo tronco ferroviario allaccerà due prospere località: Ourinhos e Cambará.

Per questa nuova grandiosa affermazione nel campo del lavoro porgiamo al signor Giuseppe Giorgi le nostre più sentite felicitazioni.



## LE ISTANTANEE DEL GIORNO



(Caricatura di pace)  
L'AVV. UGO E. IMPERATORI, oratore ufficiale della Missione per i tubercolotici di guerra

## FESTA ALLA "BENDETTO MARCELLO"

Questa sera, nella sede della società musicale "Benedetto Marcello", in occasione della premiazione degli alunni che riportarono lusinghieri votazioni durante l'anno scolastico 1921, verrà festeggiato l'avvenimento con un trattenimento lirico-drammatico danzante al quale sono state invitate tutte le famiglie dei soci.

Al bellissimo programma, che indubbiamente sarà all'altezza delle tradizioni del simpatico istituto musicale, prenderanno parte le signorine Cazauba, E. Bertagni ed i signori G. Petracco, A. Perocchi, C. Aliprandi ed O. Bertagni. La festa si chiuderà con le danze.

## FRA NOI

Trovati fra noi, arrivato da poco dall'Italia, l'ingegnere Isola Virgilio chiamato dal signor Francesco Fornasaro, direttore tecnico della *fazenda Salto Grande* di Villa Americana, per attuare un nuovo sistema di aratura a trazione elettrica che ha dato ultimamente in Italia ottimi risultati.

Di questa innovazione, ch'è destinata a grande successo, si è vivamente interessata la Società Rurale Brasiliana che ha fatto le necessarie pratiche per ottenere dal governo l'esonero delle tasse doganali per le prime macchine importate.

Siamo lieti di questi esperimenti inquantoché con la nuova macchina avremo certamente agio di constatare un nuovo trionfo dell'industria italiana in Brasile perché le nuove macchine elettriche sono prodotte dallo stabilimento Viriati Tescari di Ariano Polesine.

## GIUSEPPE MAZZINI

Ricorrendo il 50° anniversario della morte di Giuseppe Mazzini, la nostra collettività farà domani una grandiosa commemorazione dell'immortale pensatore e patriota genovese che dedicò le sue più nobili energie alle lotte per la indipendenza e l'unione dell'Italia.

Nella sessione solenne che sarà tenuta domani sera al Teatro Municipale parleranno, a nome dei brasiliani, il dott. A. A. Covello; e a nome degli italiani il nostro collega sig. Umberto Serpieri.

Data la fama dei due oratori si prevede che domani sera il teatro massimo di S. Paulo sarà piccolo per contenere la folla degli uditori.

## VERSO I PATRI LIDI

— Verso la fine del mese partirà pure per l'Italia il principe Giovanni Alliata, consigliere dell'Ambasciata Italiana di Rio. Lo accompagnerà la sua consorte, Donna Olga Matarazzo.

Dopo un viaggio di diporto in varie città d'Italia, il Principe pas-

serà i mesi di congedo nella sua bella Sicilia.

— Il ventotto del corrente il cav. Andrea Matarazzo, in unione alla sua gentile consorte Donna Amelia Ferreira e alle sue due signorine, partirà col vapore "Zelandia".

— Anche il signor Giovanni Lore, accompagnato della sua distinta signora Vittorina e del suo bambino, partirà per l'Italia il 12 Aprile.

— Il noto industriale sig. Alfonso Mormanno partirà pure lui per l'Italia dopodomani.

A tutti i parenti porgiamo le nostre felicitazioni.

## CAPRICCIO

E' arrivato dall'Italia ed è già in vendita presso la libreria italiana il volume di novelle *Capriccio* il cui autore, Fabio Picagli è conosciuto nella nostra colonia. Egli scrisse questo volume di argomento presso che tutto locale, in modo brillante e che si fa leggere tutto d'un fiato.

Abbiamo sott'occhio alcune recensioni fatte da giornali in Italia, dove il libro è già in vendita da tempo e sono tutte lusinghiere. Noi le approviamo perché avendo letto il libro abbiamo potuto constatare che sono meritate.

E nel congratularci con l'autore, facciamo voti perché il libro venga letto e diffuso largamente in colonia.

## PREMIATA ACCADEMIA DI TAGLIO DIRETTA DA R. SACCHI

Domenica p. p. alle ore 2 nella premiata Accademia di taglio, diretta dal Prof. Raul Sacchi, ebbe luogo la distribuzione dei diplomi a 12 alunni che terminarono il corso per mode maschili e femminili.

In tale occasione il direttore prof. Sacchi con acconce e sentite parole si congratulò coi nuovi diplomati, augurando loro un prospero avvenire. Gli risposero, a nome dei colleghi ringraziando, le tre alunne diplomate signorine: Adelina Nogueira, Conceição de Oliveira e Teresa Caravelli.

Rispose in seguito il direttore che a sua volta si disse grato agli alunni per quella prova di stima e d'affetto.

Quindi fra le più vive acclamazioni fu consegnata una ricca pergamena, con dedica appropriata, alla signora Francelina Pereira Chaves, condirettrice della Scuola.

Da ultimo furono serviti a profusione dolci e liquori.

## Torrone

Vainiglia e Cioccolata DESERT tipo Torino.

Specialità della

**CASA GARDANO**

BARÃO ITAPETINGA, 18

## Fu così...

(Dai ricordi di Trilussa)

Una notte, sotto le stelle della Trinità de' Monti, lo scultore C. mi confidò le sue pene di cuore. Si era innamorato d'una principessa russa, nipote dello czar; una delle più belle signore di Pietrogrado, una donna un po' misteriosa che aveva un nome dolce come un sospiro: Sofia, ma un casato che sembrava uno scioglilingua: Krataclastoff.

Lo scultore, in grandissima confidenza, mi disse che da tre settimane ella andava a trovarlo ogni mattina nello studio di via Margutta.

— Tre settimane? — gli chiesi — E non sei ancora arrivato alla sublime conclusione? —

— Ma che? — rispose l'artista — Figurati che il primo giorno, dopo una mia innocua manifestazione affettuosa, la principessa mi disse:

Badate, amico, io non amo che mio marito e gli sono fedele; lo per voi della simpatia, non ve lo rascendo, ma non dovete sperare mai nulla da me. L'unica cosa che vi potrò permettere, sarà quella di baciarmi qui, sulla guancia sinistra... — e m'indicò col mignolo ingemmato da uno zaffiro, il punto preciso, ripetendo: — Ecco, vedete, qui!

— E non approfittasti subito dello spazio disponibile? —

— Immediatamente — mi rispose lo scultore — Speravo che in seguito avrei potuto guadagnare terreno, invece, nulla!... Ed oggi, dopo quindici giorni, mi trovo sempre allo stesso punto! Le do un bacio sulla guancia sinistra e... tutto finisce lì —

— E non te la restituisce mai? —  
— Mai. E' inflessibile —

Mi separai dall'infelice amico, incoraggiandolo.

Qualche giorno dopo, passando per via Margutta vidi una meravigliosa automobile chiusa, ferma davanti alla porta dello studio del mio amico.

Mi avvicinai al meccanico, un bel giovane, che, seduto al volante, leggeva un giornale e gli chiesi: — Scusate, c'è gente dallo scultore... —

Il giovanotto alzò gli occhi e, appena mi vide, proruppe in un "holù di meraviglia". Mi conosceva. Lo conoscevo anch'io. Era il nipote del "Zagarolese", l'oste di Borgo Sant'Angelo. Mi raccontò che da quattro anni si trovava al servizio della principessa Sofia Krataclastoff; in qualità di automobilista.

— E' una signora tanto buona, sa. Mi vuole bene e mi tratta come se fossi una persona di fa-

# IL PICCOLO

Quotidiano Italiano del pomeriggio

Nuova fase sotto da direzione di Umberto Serpieri

Fra poche settimane, non appena terminati i lavori di installazione dei nuovi impianti tecnici, indispensabili per assicurare la larga diffusione di un giornale, IL PICCOLO — mantenendo gl'impegni assunti dalla nuova Società — verrà sostanzialmente trasformato.

Sappiamo che gl'italiani i quali sentono vivamente il bisogno di un giornale che corrisponda alle loro aspirazioni e sappia essere in ogni occasione interprete sicuro e sereno dei loro bisogni, attendono con simpatia questa nuova fase della vita del PICCOLO, ma è necessario che essi aiutino i nostri sforzi con tutte le loro energie.

Non usi a fare promesse mirabolanti, che poi non vengono mantenute, e decisi a procedere gradualmente allo sviluppo del nostro giornale ci limitiamo ad esporre le principali innovazioni che verranno introdotte.

IL PICCOLO sarà composto con macchine linotype e stampato in rotativa, il che permetterà di porlo alla pari dei maggiori giornali locali.

Uscirà diariamente in 8 pagine e sarà posto in vendita al prezzo di 100 réis.

Sarà giornale ESCLUSIVAMENTE ITALIANO E LOCALE occupandosi di tutte le questioni coloniali e di tutta la vita delle nostre Associazioni.

Avrà una redazione composta di professionisti bene conosciuti ed una larga collaborazione da parte dell'elemento intellettuale della Colonia.

IL PICCOLO, senza pretesa di rimpinzare le sue pagine di telegrammi inutili o diffamatori dell'Italia, pubblicherà uno scelto servizio fornito dalle Agenzie Havas, United Press, Agenzia Americana.

Avrà inoltre un suo speciale servizio telegrafico diretto da Roma.

Pubblicherà illustrazioni e la nota del giorno umoristica affidata alla matita di Voltolino, novelle, articoli di varietà, letterari e scientifici.

Inizierà in appendice uno dei più emozionanti romanzi della nostra letteratura destinato a grande successo.

Pubblicherà GRATUITAMENTE comunicazioni di matrimoni, feste intime, partenze, funerali ecc. ed avrà un completo servizio di corrispondenza dall'interno dello Stato e da Rio.

Avrà una pagina dedicata completamente alla parte commerciale ed alle informazioni d'ordine economico e finanziario.

Sarà insomma un giornale completo in tutte le sue rubriche tale da soddisfare pienamente i nostri lettori.

Non appena tali riforme saranno condotte a termine, riprenderemo la rimessa, che era stata sospesa dalla passata amministrazione, a molti abbonati dell'interno.

Provvederemo con speciale distribuzione a mano a far pervenire nel pomeriggio stesso il giornale agli abbonati di città.

Sollecitiamo i nostri corrispondenti ed amici a rimetterci sollecitamente liste di nuovi abbonati e ad ausiliare il nostro lavoro.

Per qualsiasi comunicazione scrivere alla

Redazione del PICCOLO  
Rua 15 de Novembro, 34 — Caixa 878  
S. PAULO

niglia. Certo, però, le ha data una gran prova. Due anni fa, ci trovammo in Francia. Durante una gita automobilistica che facemmo nei dintorni di Parigi, un parafrangente, urtando contro un albero, saltò via e, fracassando un vetro, ferì la principessa sul viso. Immediatamente volai con la macchina verso il primo ospedale che m'indicarono. Bisognava far presto.

Il dottore disse: — Non è nulla di grave. Temo, però, che rimarrà sfregiata. Occorrerebbe far subito la eteroplastica: capite? Se ci fosse qualcuno disposto a farsi togliere dal proprio corpo un po' di pelle, io la trapianterei immediatamente...

— Approfittate subito di me! gridai al chirurgo. E mi sottoposi alla difficile e dolorosa operazione. Ho sofferto, è vero, ma ho la gioia di aver personalmente contribuito perché la bellezza della signora non fosse deturpata.

— Bravo! E da dove vi tolsero la pelle? — domandai.

— Da qui!... —  
E per mostrarmi la parte, fu obbligato ad alzarsi.

Non ho mai detto all'amico scultore, che cosa aveva baciato per tre settimane...

TRILUSSA

(Dal nuovo quotidiano *Il Mondo*).

## Telegrammi in francese

ROTELLIN

Frasquetterie de la Place Coulonne  
ROME.

*Si toi ne te suis pas encore embarqué pega premier aéroplane que tu rencontre dans la rue e scappe a toute vitesse aqui. Très, très, cinco gros arrangements se sont verifiés. Carlette il me n'ait fat une de siennes, grosse comme la cupule de Saint Pedro. Il ha attacké l'emigration, le gouverne, les fazendes, les fazendiers, le café, le café com loit, ecc. ecc. en faisant nascer une encrenque minuscule.*

*Les bresiliens ont reagé en fondant una ligue fasciste en amedant de empasteler le Fanfulla e de me foiser une paliate.*

*Nos premiers jours, moi que, comme tu sais, j'ai un courage de leonessa et un pigne de fer comme le kaiser, j'ai reagé, mais quand je me le suis viste brutte j'ai piglié pour le pescozze Corletto et l'ai jogué a mère, avec une declaration energique, couragieuse et diguiteuse qui a calmé d'improvise les bresiliennes et à solé—je l'espere— le Fanfulla d'un empastellement e moi d'une paliate. J'ai fait un calate de pantalon tan grande que le torque S. Bento e la rue Libero Bodordé ficaron logo cheios*

### OFFICINA ECONOMICA

Vecchi & Crucillo

Servico de encanador para AGUA, GAZ e EXGOTTOS

Instalações de luz electrica, motores, campainhas e pararraios - Fabrica de fogões economicos estylo moderno.

Preços razoaveis  
RUA GENERAL OZORIO, 171  
Tel. Cidade 5646 — São Paulo

### GARAGE HUGO

Officina Meccanica e Saldatura autogena - Ingranaggi e pezzi di ricambio — bio per automobili

Specialità in macchinari per la fabbricazione dei fiammiferi e relative riparazioni, sotto la direzione del tecnico ROMANO BELLIO

Tel. Cid. 6899 — S. PAULO  
ALAMEDA GLETTÉ, 51-A

LE RIPERCUSSIONI DELL'ARCICAPPELLA

**Dott. Luigi Cesare Fannalini**  
SPECIALISTA  
nel trattamento della **PIORREA,**  
**GENGIVITE e STOMATITE**  
RUA 15 NOVEMBRE, 6 - sala 4  
Tel. 1959 - Central  
Dentista dell'Ospedale Umberto I

d'aquelle... mer... cadorie que tu sais.

Mais la situation n'est pas complètement éclaircie. Ayore sont les italiennes qui me reprochent, non pour avoir donné satisfaction aos brasiliennes, mais pour avoir donné cette satisfaction sob l'impression de la cogarelle, constituant un precedent periculoux, parce que chegarà que la Ligue de Defese mostre un baston a la Fanfulla pour faiserle caller la bouche tambem si tem rason. Les italiennes disent que la declaration je la devia fair tout de suite le premier, jour e me limiter a deplorer les insolences contra le Bresil...

Mais elles non savent, talvez, que le medò faz uocente et que les precaucions non sont jamais demais quand il y a un faliate pour l'aire...

Dans cette situation je ne sais pas qual poisson piglier.

Si je doive continuer mais un foque a la cabesse du Fanfulla je sique malique du toute. Vient bien de presse a me salver, si non du Fanfulla tu non encontre nem les osses. Ton — MUNIFIQUE esugliambè

P. S. Je me desmentegave de te dizer que Serpier ha moustré dans cette circonstance toute sa ingratitude. Moi je lè mise dans la rue sen l'he dir satisfaction ni un putte sintem et elle, em ves de se deixar morrer de fame, ha compré avec quelle canaille de Trippe Le Piccolò et m'ha esugliambè...

MUNIFIQUE

S. PAULO.

Je vien tout de suite! Il ne me preoccupé pas de l'accadù. Je me preoccupé do que pode ainde uoceller. Cada jour qui passe on peut s'aspeter una nouvelle cuppelle.

Fעה le journal pour une semaine e volte a l'guape a cultiver le arroz. Dans une semaine je serait tti et arrangerait toute.

Envoi-moi dazentos mil liras pour le gazoline de l'arcoplane.

ROTELLINI

**Negozianti!**  
**Rivenditori!**  
**Mascates!**

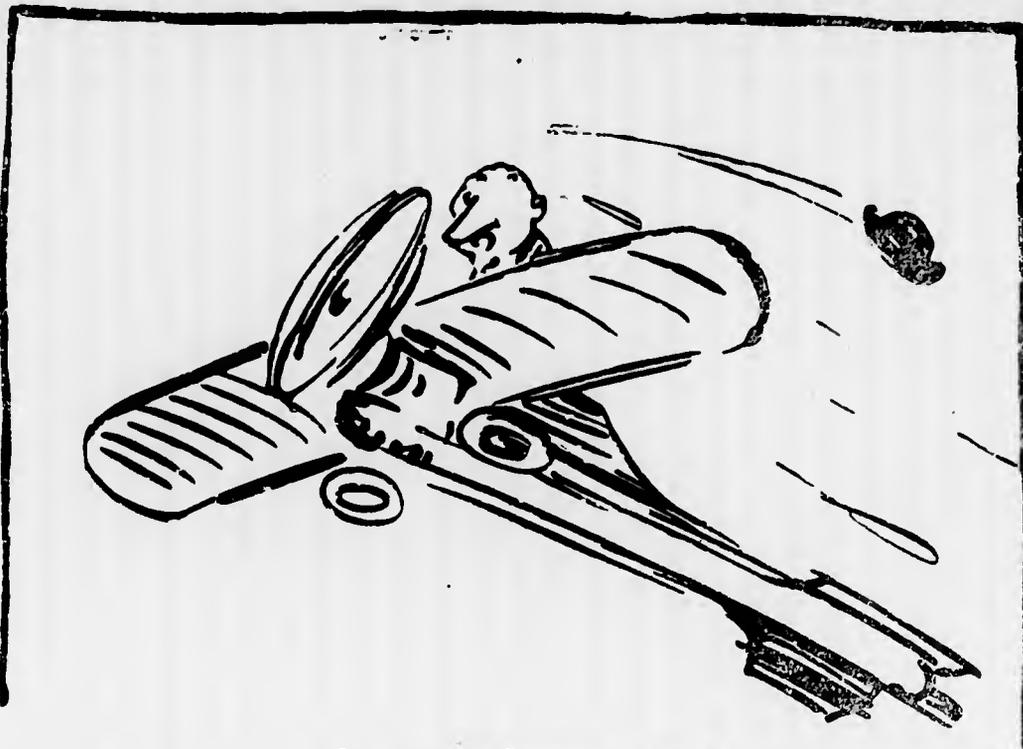
se volete dei lucri sicuri nei vostri affari, fate le vostre comperie esclusivamente presso la CASA DAS MIUDEZAS dei

**FRATELLI DEL GUERRA**

Rua Flor. de Abreu, 127-129-121

Telef. central 2832

Migliaia di articoli diversi a prezzi irrisori.



La partenza di Rotellini per il Brasile.

**Piccola posta**

DIogene — Per dare... a Cesare quel che è di Cesare non c'è bisogno neanche di ricorrere al vostro lanterno. Ci vuol poco a comprendere che in tutta la faccenda c'è stata anche una discreta montatura, fatta, naturalmente dagli interessati più diretti, che in questo caso sono precisamente coloro che spravano di guadagnare migliaia e migliaia di contos de reis con la riattivazione di una grande emigrazione italiana. E questi interessati diretti, per mettere ancora meglio i puntini sugli i, sono coloro che hanno contratti col governo per l'introduzione degli emigranti. Lo strano è che sono di tutte le nazionalità fuori che brasiliani: vi sono degli inglesi, degli... svizzeri, dei portoghesi, dei francesi e, purtroppo, anche qualche italiano. Costoro vedendo svanire la possibilità di grandi guadagni, hanno fatto... grande barullo attorno agli articoli del Fanfulla che i brasiliani non avevano nemmeno letto, ed hanno coinvolto ad arte la colonia nel pasticcio.

Fortuna che i brasiliani hanno compreso a tempo che Fanfulla e colonia sono due cose ben distinte! Ma siamo stati ad un pelo dal riprodursi di avvenimenti il cui solo ricordo ha turbato per moltissimi anni le buone relazioni italo-brasiliane.

TRACOMATOSO — Coraggio! Abbiamo sensazionali novità! Il grande inventore professore commendatore sta per fare un gesto che farà in S. Paolo lo stesso effetto del terremoto, tanto sarà inatteso, un gesto tale che ad ognuno verrà fatto spontaneamente di chie-

dere: — Ma che voglia morire?

Figuratevi che niente po' po' di meno ci assicurano abbia comunicato quanto segue al governo dello Stato ed all'Ambasciata Italiana:

1°) di essere pronto, fra un po', a comunicare la formula della sua grande invenzione, rendendola pubblica in modo che chiunque la possa far fare in qualsiasi farmacia.

2°) che l'invenzione che egli ha inventato, non può essere messa in dubbio, perché era già stata inventata prima da altri, essendo in uso da molto tempo in Germania coi più lusinghieri risultati.

3°) che la cura completa del tracoma con le polverine di cui darà la ricetta, costerà appena ottocento reis!

Se queste cose si avvereranno sul serio noi ci impegniamo fin da questo momento di:

1°) dimenticare nel modo più assoluto che nella oramai celebre intervista pubblicata dal Fanfulla egli dichiarò formalmente trattarsi di una invenzione esclusivamente sua, frutto di trent'anni di studio.

2°) dimenticare che in quella celebre intervista dichiarò che le sue polverine sarebbero costate la metà di quelle del Dott. Sculco, cioè soli 20\$000.

3°) di lanciare una sottoscrizione pubblica per fargli un monumento in bronzo o marmo ben duro per aver avuto il coraggio di fare quel bel gesto che noi invocammo fin dal primo momento, non appena la strabiliante invenzione venne annunciata, (non fa niente se allora non si sapeva che in Germania faceva furore).

In attesa che queste sensazionali notizie si confermino non ci re-

sta altro che augurarci che una volta incassati su questa via si persuada a completare l'opera, restituendo alla beneficenza pubblica l'oramai famosissimo Morro Vermelho.

TICO-TICO — Se il Fanfulla è stato costretto a tacere, Carletto ed il Munifico non si sono dati tuttavia per vinti. Hanno già fatto il loro piano. Carletto, per interposta persona, farà uscire di nuovo la... famosa Idea Nazionale edizione paulista. E nella medesima si sfogherà contro l'emigrazione, contro la colonia, contro coloro che hanno osato protestare per il contegno del Fanfulla ecc.

Carletto scriverà; il Munifico pagherà le spese ed un caro(!!) amico loro farà da... gerente responsabile.

MENEFRICO — La nostra ultima informazione è questa: Cinque minuti dopo l'arrivo di Rotellini, Poci gli farà la consegna dei... debiti dell'amministrazione e se ne andrà a Santos ad aspettare il primo vapore in partenza per l'Italia.



**Dott. F. A. Dellape**

Malattie genito - urinarie - Chirurgia - Cons.: rua DIREITA 35, sobrado - Dalle 3 alle 5 pm. Telef. 4805, Central  
Residenza: Av. Rangel Pestana n. 430 - Telef. 2399, Braz

Questa volta dispenserá la colonia dall'offerirgli un banchetto... Te lo credo io!

**SAL-AME** — Nel suo articolo *Una risposta necessaria* — che viceversa è stata tanta superflua — il *Fanfulla* ha tentato di giocare su un equivoco traducendo *Pasquim* per *Pasquino* e tentando di coinvolgere nella confusione il nostro giornale. Ma il *Fanfulla* sa benissimo che, così facendo, tentava di confondere i fischietti con... quegli altri affari.

La parola *Pasquim* ha un significato tutto proprio e bene s'indica al giornale coloniale in questa sua ultima fase direttoriale. *Pasquim* è il giornalaccio di ricatto, che si serve degli avvenimenti a fini illeciti, come potrebbe essere, per esempio, il tentativo di indurre con una campagna contro l'emigrazione, qualche governo di qualche Stato a ristabilire il sussidio di vari contos de reis mensili che fino a poco tempo fa quel giornale percepiva.

*Pasquim* è il giornale che dopo aver sostenuto, per interesse la necessità dell'emigrazione, per un interesse opposto la combatte. *Pasquim* è il giornale che aggredisce con lo scopo preciso di spaventare le vittime e... svaligiarle. Di *Pasquim* simili in colonia ce ne possono essere stati diversi, ma nessuno è mai riuscito a superare il *Fanfulla*. Il quale, su questo punto, state per certi che non risponderà, perché correrebbe il rischio di vedersi documentate le affermazioni.

Con quale faccia tosta vuol venire a parlare di libertà di giudizio e di pensiero, quando parecchi dei firmatari della protesta potrebbero precisargli con cifre e con date, com'era facile... circoscrivere la sua libertà di pensiero... quando essi erano al governo.

L'unica cosa interessante nelle note polemiche del *Fanfulla* è che per la PRIMA VOLTA è sceso dall'Olimpo della sua indifferenza per accennare ad attacchi sofferti da parte di altri giornali italiani.

I moscerini cominciano a dar noia all'elefante...

Non tarderà molto tempo e il *Fanfulla* si metterà a far la polemica col *Pasquino*. Che successo!!!

**ABBONATO** — E si che a noi è sembrato d'esserci spiegati ben chiari fin dal primo momento. Coloro che hanno assunto — con coraggio degno di medaglia d'oro — la gestione del *Piccolo* non si sono affatto proposti la trasformazione immediata del medesimo in un grande giornale del mattino, capace d'accoppiare il *Fanfulla*. Non hanno di queste truci idee, tanto più che il *Fanfulla* s'accoppa

a poco a poco da solo. Coloro che hanno acquistato il *Piccolo* hanno pensato semplicemente di farne un buon giornale della sera, che, a poco a poco, può essere tanto completo quanto un giornale del mattino.

Chi insiste a dire che il *Piccolo* uscirà del mattino in aprile o vuol preparare un pesce d'aprile al pubblico, o lo fa per suoi speciali motivi. Il collega Pasquale, per esempio, è fra coloro che dice questa... bestialità. Ma si capisce il perché. Egli vuol dare ad intendere ai capitalisti della *Stampa Sportiva* che il posto del giornale della sera resterà libero, appunto per indurre i tenentanti a metter fuori i quattrini...

**PULCE** — Eppure era così chiara l'allusione! Le *trasferte* non possono guadagnarle i rappresentanti di qui. Alludevamo ai rappresentanti viaggiatori e più precisamente a quel "dottor" che è stato qui in questi giorni e che s'accinge a riattraversare l'oceano.

**ULTIM'ORA** — L'impressione destata dalla... ritirata ultra strategica compiuta all'ultimo momento dal *Fanfulla*, col sacrificio del povero Carletto, è stata delle più penose in tutta la colonia che si è sentita profondamente umiliata da un gesto che non ha precedenti in tutta la storia giornalistica coloniale! Il *Fanfulla* con quella rimangiata si è messo in grado di non poter mai più intervenire nei dibattiti sul problema dell'emigrazione.

Neanche i brasiliani che esigevano una soddisfazione si erano mai sognati di pretendere tanto. Essi sarebbero rimasti più che soddisfatti se il *Fanfulla* avesse fatto onorevole ammenda dei concetti offensivi emessi e nulla più... Invece...

L'impressione è stata così penosa anche in noi che non abbiamo neanche il coraggio di... sfottere quella gente. Perché fino ad ieri almeno c'era qualche cosa di simpatico, cioè il... quasi coraggio delle proprie opinioni, il tentativo di *sustentar a nota* e di rivendicare la... libertà di pensiero. Alla ultima ora, invece, chissà per quale... tragico retroscena, hanno rinunciato non solo alla libertà di pensiero, ma a ben altre libertà...

**PENULTIM'ORA** — Se le nostre informazioni sono esatte la *Liga Defensiva* stessa chiarirà il suo comunicato che per qualche frase generica che conteneva produsse una dolorosa impressione in molti italiani. Certo era evidente che la *Liga* non poteva riferirsi alla generalità degli italiani e che il caso specifico s'intendeva circoscritto agli italiani... del *Fanfulla*. L'intenzione non poteva essere che quella ed anche le successive comunicazioni di altre società si sono mantenute in questo campo ristretto.

Tuttavia un volontario chiarimento di questo particolare sarà accolto con la più viva soddisfazione da noi e servirà a far svanire del tutto quelle piccole particelle di nubi che per ventura potessero essere rimaste nel cielo delle cordiali relazioni italo-paullistane.

**TERZ'ULTIM'ORA** — Il comunicato del Circolo Italiano, anche se un po' tardivo — la colonia avrebbe dovuto muoversi prima — è stato tuttavia assai opportuno, specialmente perché si è mantenuto nel campo della serenità, facendo suo l'appello della Lega Nazionalista. Nei riguardi del *Fanfulla* è stato anche troppo... riguardoso, il che però non ha impedito che quei signori montassero sulle furie ricevendo la comunicazione.

Poci, adirato, fece a pezzi la lettera e se Fiammetti che gli l'aveva portata, non faceva presto a scappare, lo buttava giù dalla finestra.

Siamo informati che ha minacciato le più fiere minacce e le più gravi rappresaglie contro il Circolo e contro i suoi consiglieri. E per cominciare ha detto che... se la prenderà con la Companhia dos Grandes Hotéis!...

Chissà poi perché!

**Rilievi sportivi**

**IL REMO ALL'ESPERIA**

Chi come noi, segue da vicino e con sempre crescente interesse lo svolgersi della vita esperiata, avrà rilevato con rammarico, in quale deplorabile stato di abbandono si trova, da qualche mese a questa parte, lo sport del remo all'Esperia; abbandono, del quale

Fate le vostre assicurazioni presso la

**COMPANHIA ITALO-BRASILEIRA DE SEGUROS GERAES**  
Agenti generali: BRASITAL S/A Rua Libero Badaró, 109-111

già qualche altro giornale se ne occupò.

Infatti non comprendiamo come mai i dirigenti dell'azzurro-stellata, possano con si manifesta indifferenza — non nuova del resto — lasciar languire miserevolmente il genere di sport che elevò ai più alti fastigi della gloria il nome della loro società. E tanto più incomprensibile troviamo questa indifferenza, se consideriamo il felice risveglio di attività nelle altre sezioni sportive, i cui rispettivi direttori si moltiplicano, si fanno in quattro pur di risollevar le sorti degli altri generi di sports.

Quest'anno deve essere per l'Esperia anno di affermazione, anno in cui per virtù delle proprie forze deve imporsi nel ramo di sport che fu sempre la ragione del suo essere e questo non dovrebbe dimenticare specialmente il signor direttore di canottaggio, il quale invece, sembra sonnecchi volentieri su tutto ciò che riguarda la sua carica.

Perché non cerca egli, tenendo conto che la competenza non gli fa difetto, i rimedi atti a porre un'argine a questo stato di cose? Perché non traccia un programma e lo espone ai rematori in una riunione che, dietro invito a domicilio, deve necessariamente aver luogo? E perché non adottare, come già si è fatto per la ginnastica svedese e per l'atletismo, l'obbligatorietà degli allenamenti e come in quelli premiarne la frequenza? E perché, finalmente non organizzare spesso alcune feste sportive, dispute fra equipaggi, insomma tutta quella vasta mole di piccole cose, che tutte riunite costituiscono non poco stimolo alla gioventù che stanca, dopo un'intera giornata di duro lavoro, scende sulla barca, sorretta unicamente dal forte attaccamento al club e dalla sviscerata passione per lo sport?

E non inutile, riteniamo, sarebbe una reciproca intesa tra i direttori delle varie sezioni sportive per lo scambio degli elementi, perché è innegabilmente nel canottaggio ed alcuni altri che *vogliono essere rematori*, otterrebbero maggior risultato nella loro vita sportiva, giocando al ping-pong.

E prenda la direzione generale, netta conoscenza di tutto ciò che si passa e le misure necessarie affinché possa evitare lo squilibrio della bilancia sportiva della società.

Questo vorremmo vedere, per non dover dire più tardi che il disinteressamento dei dirigenti, riserbò all'Esperia un modesto posticino tra quei clubs cosiddetti sostenitori della cassa delle entità massime.

OLATINONAZ

**MALATTIE DELLA DIGESTIONE**

**Dott. Carlo Ascoli**

Specialista per le malattie dello STOMACO e dell'INTESTINI; unico che cura esclusivamente le malattie della DIGESTIONE. Abilitato senza esami, come autore di opere importanti di medicina. — Consultorio fornito dei più moderni ed efficaci mezzi di diagnosi e di cura — ANALISI chimiche e microscopiche, esami del sangue, gastrodiafanoscopia, massaggi meccanici, tremuloterapia, applicazioni elettriche, ecc. ecc.

CURA RADICALE DELLA STITICHEZZA

RUA AURORA N. 113, Angolo Con. Nebias

IN CASA TUTTI I GIORNI NON FESTIVI DALLE ORE 10

ALLE 12 E DALLE 2 ALLE 5 - Nei giorni festivi dalle 8 alle 12

Telefono, Cidade 45-02

# IL MALOCCHIO

NOVELLA

All'estremità del villaggio, la sera, qualcosa come un sipario velava la casetta sormontata da un cappello di stoppia e da un pennacchio di fumo.

Quelli che passavano di là dovevano sbarrare gli occhi per vedere tre minuscole creature agitarsi sul sedile di pietra della facciata, tre figure infantili delle quali due ridevano a voce alta e l'altra a voce bassa.

Quelle tre cose bianco-grigie che si rassomigliavano tanto davanti alla casupola inazzurrata, dalle due finestre tonde come occhiali e dalla porta camusa, erano un uomo vecchissimo, un bambino piccolissimo ed una bambola.

Ecco tutto quel che rimaneva della famiglia che abitava un tempo là, fra i campi e le altre case. Il destino ne aveva portato via successivamente il marito, la moglie, l'ava. Giannino e papà Pietro sussistevano soli all'una e all'altra estremità di una lunga serie di tristezze. Fra i due un vuoto spaventevole. Ma essi non erano in età in cui si possa accorgersi di un tal vuoto: l'uno non sapeva più quello che l'altro non sapeva ancora, e giocavano insieme, con tutto il cuore.

Ora, quella sera appunto, quando tutti i passanti conosciuti erano passati, due esseri strani, dai ceffi affilati e dagli occhi lustri sboccarono nel quadrivio. Erano d'aspetto molto sconcertato, causa i loro lunghi mantelli e la loro aria maledetta, e soprattutto perché uno di essi piangeva.

Gli occhi scintillarono fissando la capanna imbevuta d'ombra, alla soglia della quale palpitava il dolce cespuglio delle piccole figure bianche, e i fantasmi dai lineamenti taglienti si fecero seggio con l'indice sulla bocca.

Poi si immobilizzarono, si sotterrarono nell'ombra che cadeva. Quando l'ombra fu densa, si rifeccero vivi, strisciarono verso la casa chiusa e addormentata. La porta, toccata in modo cabalistico, si riaprì, ed essi entrarono senza fare il minimo rumore, come l'incubo in persona.

Uscirono carichi d'un livido fardello, lasciarono socchiusa la porta dalla quale esalò un odore diabolico di droghe e tutti e due filarono con quelle loro paurose teste puntute in avanti.

Calarono giù per un sentiero aspro come una scala sdentellata, e giunsero alla riva del torrente. Là, dietro un ciuffo di nocciuoli, si ergeva una specie di baracca traballante... no: una vettura. Il cavallo aveva gli zoccoli rinvolti di erba e la vettura era irta di ramaglie, certo per figurare, di giorno, nello scenario di verzura delle rive, come un cespuglio.

Al bagliore di una lanterna improvvisamente aperta, quattro ma-

ni svolsero il pacco rapito e fra le due ombre accoppiate brillò un fanciullo di due anni addormentato. Svestirono il piccolo Giannino. Quando fu bianco come un angelo, l'uomo che poco prima piangeva, sorrise. Gli infilarono — dormiva d'un sonno pesantissimo causa il filtro — un vestitino serciato, estratto dal pacco dei ceci... un bel costumino che, certo, un altro bambino esile come lui aveva lasciato in terra, quando era partito per lo strano paradiso dei selvaggi.

Il berretto di Giannino in posato sulla riva sdrucciolevole del torrente furioso e la vettura di quegli esotici braccionieri da acqua riprese la sua marcia senza rumore attraverso il mondo.

Sulla paglia della carretta il piccolo Giannino dormiva sempre, vicino ad una rete piena d'erba e di trote scintillanti come scudi. Quell'innile accostamento stabiliva nel tempo stesso una differenza ed una rassomiglianza fra il neonato Gesù nella greppia e quel bimbo nell'Universo.

Soltanto alla fine del pomeriggio, nella casa dalla porta spal-

cata, il vecchio Pietro si svegliò accanto alla culla vuota. La testa, greve, gli ciondolò da destra a sinistra sul guanciaie; ma infine aprì quelle sue palpebre di carta gialla.

... Che grida, che singhiozzi, che spavento! che implorazioni rivolse a questo ed a quello, per tutto il villaggio in subbuglio!

Trovarono il berretto sulla riva scoscesa, in fondo alla quale il torrente continuava a scorrere ed a frangere pietre. Capirono tutto: non essendosi il vecchio svegliato come al solito, il fanciullo si era trascinato inori fin là. Il corpo non fu ritrovato e così non vi fu seppellimento.

Quando seppe che le ricerche dei signori, malgrado tutta la puerile speranza che egli aveva riposto in essi, non aveva operato il miracolo, il misero vecchio si calmò lugubramente. Smise di gemere e di piagnucolare, ricentrò in casa savissimo, sedette, si posò le mani sulle ginocchia — orfano finalmente di tutto il suo mondo.

Teodoro, il nonno del malino, che un tempo — tanto tempo fa! — era stato suo cugino, andò a trovarlo ed a tenergli compagnia. Per fargli compagnia gli si sedette accanto senza dir nulla, la bocca ed il pensiero occupati dalla pipa.

Ma lui allora parlava un poco. Si compiaceva, in presenza di Teo-

doro, ad enumerare i giovani ed i piccini che egli si era veduto morire att'oro. Incominciava con Giannino, Alessandrina, Teobaldo... Recitava quei nomi sempre nel medesimo ordine monotono, eterno, come chi si abbandona ad una triste canzone.

Una volta, riempiendo la pipa, Teodoro parlò e disse: "Forse hai il malocchio".

Fu un colpo di luce. Pronunciata che fu quella frase, tutte e due aprirono la bocca e scossero il capo. Poi Pietro borbottò: "Ho il malocchio", e Teodoro, che era tornato al suo silenzio da pipa, si mise a pensarci tra sé e sé senza interruzione.

Non c'era più dubbio e questo spiegava tutto: Giannino, Alessandrina, Teobaldo e tutti gli altri e soprattutto Giannino.

Pietro si rintanò in casa. Il maestro di scuola assicurò, davanti a parecchie persone, che a star così solo era un rodersi dentro, e che bisognava gli fosse accanto qualcuno.

Vittorina andò a dirglielo: — Dovresti vedere della gente, questo, quello...

Egli fece come cenno di no: — Ho il malocchio.

— Il malocchio, davvero? fece la comare impietata.

— Sì, rispose.

— Non l'avevate mai detto, brontolò la donna.

Ella se ne andò, guardando di traverso e toccando il viso. Prima non credeva affatto a simili cose, ma quando si invecchiava non bisogna far troppo gli schizzinosi né arriarsi a tentare la Sorte.

Egli s'imprigionò sempre più nel grigio della sua casa ed anche nel buio di sé stesso. Chiudeva gli occhi per vedere il suo piccolo morto e per non vedere e non far danno agli altri piccoli vivi.

Credeva tanto al malefizio dei suoi sguardi che si metteva una mano davanti agli occhi non appena udiva dei piccoli passi avvicinarsi alla finestra dove aspettava che venisse la morte, che è troppo grande per poterla vedere. Un giorno avendo scorto la bambola di Giannino in fondo ad una seggiola, si scostò pianamente voltandosi in là.

Le sue precauzioni vennero conosciute: ancor più si evitò di passare coi bimbi nelle vicinanze della sua casa.

Tuttavia egli avrebbe avuto bisogno di vederne, per conservare meglio il ricordo dello scomparso. Anch'esso, ahimè!, quel ricordo scompariva, si logorava, nella vecchia memoria laboriosa ma inesperta...

Una bella mattina gli venne la idea di andarsene molto lontano. Nascose il danaro in mezzo agli abiti arrotolati e si allontanò dal villaggio, poiché aveva questa suprema fortuna di essere, alla sua età, pienamente libero di fare quello che voleva.

Il vegliardo, che non poteva più perdersi, andò per le strade e per i villaggi vietandosi di vedere dei

## Olio

## Sasso



Preferito in tutto il mondo

fanciulli, cercando di conservare intatta una graziosa immagine viva.

Una sera, alla svolta di un sentiero che costeggiava un fiume scorse una sagoma: una carriola fiorita di rami frondosi con un cavallo dagli zoccoli enormi.

In lontananza, attorno alla carriola, c'era una cosuccia che saltellava... Era un fanciullo, dell'età che avrebbe avuto allora Giannino.

Allora il vecchio voltò le spalle ed incominciò ad allontanarsi per timore delle conseguenze del suo sguardo, ed in tal modo non vide che il fanciullo era formato, proprio allo stesso modo di Giannino, di una gocciola di sole al disopra di un filo d'ombra, né vide che aveva un'aria disgraziata né che lo opprimeva un carico enorme.

Tuttavia il bambino che si trascinava gemendo sotto il suo greve fardello si affrettò proprio in direzione del vegliardo. E questo allora affrettò il passo per evitarlo, ma dopo alcuni istanti di questo curioso miserevole inseguimento, il vecchio, che non sapeva più camminare svelto, si mise sul margine della strada come un povero mendicante, per lasciar passare il fanciullo.

E mentre il fanciullo si avvicinava e si allontanava, il nonno rimase col volto teso, le orecchie aperte e il cuore spalancato per raccogliere quanto più gli era possibile del prezioso passaggio di quel fanciullo che lo avrebbe aiu-

## LA SIGARETTA DEGLI SPORTMAN



OGNO SCATOLA CONTIENE UNA FOTOGRAFIA DI UN GIUOCATORE DI FOOT-BALL

C. I. T. Y. — S. PAOLO

tato a ricordarsi del suo — ma si tene onestamente la mano incolata al volto con le palpebre chine a tutta forza sugli sguardi perniciosi.

### Corrispondenze dall'... "interior"

Ancora in tempo per essere pubblicata v'invio la relazione morale-politico-finanziaria dell'ultima mia visita alla italianissima colonia della vezzosissima Jahú, ultimo importante centro visitato, ove più intensamente, ed a maggior ragione, si prova l'orgoglio di essere italiani e di rappresentare il più importante ed il più sciro giornale della colonia...

Nessuno fra gli abbonati ebbe l'incoscienza di lagnarsi per non poter far uso del giornale per *embrulhar*... la clientela; ebbi anzi a constatare in ogni abbonato una maggiore e più sentita facoltà di critica "fanfullesca", oltreché un più facile e beuinteso umorismo... il che patentemente dimostra esser proprio vero che abbonarsi al *Pasquino* equivale a dar prova d'alto senso e d'indiscussa intelligenza e acume. Poiché il saper comprendere e fortemente sentire la verità attraverso la sua prosa umoristica, prova indiscutibilmente che... il *Pasquino* sarebbe necessario pubblicarlo tutti i giorni (magari anche due volte) poiché la coscienza e l'intelletto degli italiani progressivamente si trasformano...

Ciò è patentemente dimostrato da questa magnifica collettività che ha saputo o sono appena due anni, fondare una Società che è il suo orgoglio, il suo usbergo ed il suo vanto! — La locale "Società Dante Alighieri" presieduta dall'egregio sig. Pasquale Senise, riuscì ad ottenere in breve spazio di tempo l'appoggio morale e... materiale di tutti gli italiani qui residenti, che possono oggi vantarsi

di possedere una magnifica sede sociale (recentemente costruita ed addobbata con lusso) oltre ad un altro immobile, ove funzionano le scuole per i figli degli associati che vi apprendono ad amare la Patria ed il... *Pasquino*. E' merito principale di questa Società l'aver saputo mantenere sempre elevato lo spirito d'italianità nell'ambiente locale, mediante un efficace ed ammirevole collegamento di forza, di virtù e d'intelletto, già temprati nel lavoro ed in nobile unione per un superiore ideale di filantropia e patriottismo.

Alla Società, al suo degno presidente, all'Onorevole Consiglio ed ai soci tutti invio sentiti ringraziamenti per l'accoglienza ricevuta e per le cortesie tributatemi facendo fervidi augurii di una sempre maggiore prosperità e fraterna unione per il buon nome d'Italia e degli italiani.

F. P.

Illmo. Sig. Direttore del *Pasquino*,

Di ritorno dal Goyaz, permetta che le partecipi i saluti e gli abbracci dei suoi fedeli e numerosi abbonati.

Anzi qualcuno mi diede l'incarico di darle un abbraccio tanto forte da *quebrar-lhe uma costela*.

Da Morrinhos Ernesto Fattori con una ben montata *padaria*.  
Da Cachoeira il colonnello Dott. Francisco Scabra, il medico dei poveri, con una ottima farmacia, capo-politico, ed il vero amico dei viaggiatori.

Da Rio Verde. Il mio amico personale Felice Cofani — l'italiano che onora la patria lontana. Capitalista, proprietario d'una casa con orto, che è l'ammirazione di quanti hanno il piacere di visitarlo, con panetteria alla toscana, dove fabbrica un pane da far venire l'appetito ai morti. Fabbrica anche un *molho* — migliore di quello inglese. Oltre a tutto ciò,

fabbrica vasi di tutte le qualità di terra cotta smaltata, sapone e saponette profumate da ricordare le famose Reuter. E' costruttore esimio di opere, di cui fanno mostra i cimiteri del luogo ed altre città vicine; la conduttura dell'acqua potabile è opera sua.

Michele Giuliano, con primaria sartoria da donna e da uomo e magazzino di commestibili, con deposito di tessuti, roba fatta ecc.

Da Jatahy. Vittorio Invernizzi, il grande patriotta piemontese e vero amico del *Pasquino*: Dirige una ricca e ben assortita confetteria con annessa panetteria. Nel suo giardino incontrasi qualsiasi pianta fruttifera delle più ricercate, cosa rara nello Stato.

Giuseppe Gedda, che d'accordo colle vostre istruzioni invece che colle *palanche* m'aspetta col manico della scopa; ma poi venne a più miti consigli e sputò dei bei quattrini.

Egli è proprietario di un grande magazzino per vendita al minuto e all'ingrosso di diversi generi nazionali e stranieri. E' l'amico del popolo.

In altra mia vi parlerò delle diverse piazze e di altri abbonati che mi promisero di pagare a vista del vostro splendido premio *l'Album di S. Paulo*.

Da me accetti i sensi della più alta stima

O COMETA GOYANO

## BIOTONICO FONTOURA



Il più completo fortificante

## SCIROPPO PAGLIANO

DEL PROF. **Girolamo Pagliano** FIRENZE



L'ottimo fra i purganti, efficace e perfettamente innocuo, guarisce purativo del sangue, disinfettando la stitichezza, di pronta azione. — La sua fama che dura da oltre 80 anni, garantisce la sua bontà. — GUARDARSI DALLE IMITAZIONI E DALLE CONTRAFFAZIONI. Esclusivo concessionario e depositario per tutto il Brasile:

**EMILIO AJROLDI**  
RUA QUINTINO BOCAIYVA N 4 - SÃO PAULO  
RUA GONÇALVES DIAS, 30 - RIO DE JANEIRO

# OLEO SOL LEVANTE

## Para cosinha e salada

Acreditado e preferido até agora a qualquer outro produzido no Paiz, vem hoje a ser finalmente um

## PRODUCTO DE PRIMEIRA ORDEM

que deve mesmo ser considerado igual ou superior a qualquer Oleo Comestível importado.

As nossas novas instalações em **Água Branca** produzem um

## OLEO SUPERFINO

que pelo seu paladar, sua pureza e pela sua excelente qualidade para **cozinha** e para **salada**, não pode ser melhorado.

Os Srs. Consumidores, também no seu próprio interesse, devem exigir só

## OLEO SOL LEVANTE

## Água Radio-activa de Lyndóia

Temos em depósito para prompta entrega

Pedidos: Devem ser dados à rua Direita N. 15  
Telephones: Central 506, 507 e 508.

Deposito: Rua 25 de Março, N. 63  
Telephone Central N. 233

**F. Matarazzo & Cia.**

Únicos Concessionários

### RESTAURANT ROMAGNOLO MARCO FINETTI

Cucina all'italiana a qualunque ora - Si accettano pensionisti -  
Vini e bibite di ogni qualità - Specialità in tagliatelle casalinghe  
Colazioni e pranzi a domicilio

RUA DO SEMINARIO, 14 - S. Paulo - Tel. 1966 Cidade

### Grande Fábrica de Cofres Americanos

Delle conosciute e famose casseforti di acciaio, a prova di fuoco e di scassinamento. Si eseguisce qualunque lavoro del genere.

### UGO BERNARDINI

Specialità in porte forti e inferriate. Fornitore delle principali Banche cittadine.

Fabbrica e deposito: Telefono, Braz 3

R. Oriente, 209 - 211 Braz S. PAULO



### CALZOLAI

Prima di fare forme si di acqui-

per scarpe visitate la fabbrica

**E. GRIMALDI e Irmão**  
RUA FLORENCIO DE ABREU,  
134 - ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.

### AI TRE ABRUZZI

FRANCESCO LANCI

Premiato Panificio, Pastificio  
e Fábrica di Biscotti

Fábrica e scrittoio: R. Amazonas, 12  
Tel. 21-15, Cidade

Succursale: R. Duque de Caxias, 37  
Tel. 365 - S. PAULO

### Dott. Luigi Ricci

Avvocato, segretario della Camera Italiana di Commercio - Consultorio popolare: Rs. 10\$ Assume liquidazioni commerciali e testamentarie tanto in Brasile come in Italia - Compra e vende case, stabilimenti industriali e proprietà fondiaria - Colloca denaro su ipoteche - Redige contratti e testamenti - Residenza: Rua Voluntarios da Patria, 610, Casella postale 1236. Telefono: Sant'Anna, 83. - Indirizzo telegrafico: "Ricci".



### Riproduzioni fotografiche sulla porcellana smaltata per tumuli

Specialità in ingrandimenti fotografici di ogni qualità e misura  
Chiedete listino e prezzi alla

**Agenzia Artistica**  
Rua Anhala, 20 - S. PAULO

## MACCHINE

Compriamo ed abbiamo sempre disponibili  
MACCHINE IN GENERALE PER INDUSTRIE - LOCOMOBILI - CALDAIE -  
MOTORI ELETTRICI ED A VAPORE -  
MACCHINE PER SEGHERIE - OFFIGINE

MECCANICHE, ZUCCHERIFICI ecc.  
UNICI AGENTI DELLA IMPASTATRICE  
UNIVERSALE PER PANE RECORD

**Ernesto Cocito & C.**

Rua do Carmo, 11 - Caixa 701 - S. Paulo

**Dott. Matteo Pannain**

Chirurgo-dentista  
Specialista della cura della Piorrea Alveolar (denti che si muovono)  
RUA LIBERO BADARO, 120  
(sobrado)  
Telefono, 5140 - Central

**Dott. Marcello Bilano**

Primario dell'Ospedale Umberto I  
Medicina e chirurgia in generale -  
Malattie dello stomaco e degli intestini e malattie dei bambini.  
Residenza: Rua S. Carlos do Pinhal, 7 - Telef., 207, Avenida  
Consultorio: RUA BOA VISTA, 28  
Telefono 1088, Central

**Dr. Antonio Mussumeci**

Chirurgo-Dentista  
Specialista nelle malattie della  
Dalle 8,30 alle 10,30 e dalle 2 alle 6  
bocca e nei pezzi artificiali  
LARGO GUANABARA, 4-A

**Dott. Alfredo Poci**

Chirurgo dell'Ospedale di Cavité del Braz - Operazioni di ernie, appendicite, emorroidi, idrocele, varicocele, varice, uero ed annessi, ecc., con processi moderni e senza cloroformio -  
Consult.: R. QUINTINO BOCAYUVA, 25, salas 2 e 3, dalle ore 2 alle 4 - Tel. Central 5094 - Residenza: Av. Rangel Pestana, 475 - Tel. Braz 43.

**Dott. Fausto Fioravanti**

Medico-chirurgo e ostetrico della R. Univ. di Pisa. Dell'Ospedale Umberto I - Malattie delle signore e dei bambini, veneree e sifilitiche.  
Cons.: rua Libero Badaró, 31 - Tel. 5784, Central - Dalle 3 alle 5 - Residenza: Rua Amelia, 23 (angolo r. S. Caetano), Tel. Cidade, 6151. Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2

**Dott. Prof. C. Brunetti**

DIRETTORE DELL'OSPEDALE  
DI CARITA' DEL BRAZ  
LARGO 7 DE SETEMBRO, 2  
Telefono, Central 4226

**Dott. Antonio Roldino**

Medico operador  
Cirurgião da Beneficência Portuguesa laureado pela Academia de Medicina de Paris  
Consultorio: Rua S. João, 97-A accanto al Conservatorio), dalle ore 8-9 e dalle 2-4 - Tel. 5319 Cidade.  
Residenza: Rua Frei Caneca, 155  
Telef. 6218 Cidade

**PROF. DOTT. ERNESTO TRAMONTI**

Professore della Facoltà di Medicina di Roma. - Neurologo e Direttore del Laboratorio Chimico della Beneficenza Portoghese  
Medico specialista nelle malattie, nervose e Elettroterapia  
Consultorio e residenza: RUA GENERAL OZORIO N. 131  
ore 2 alle 4 - Telefono, 1400 - Cidade.

**Dott. Arturo Zapponi**

Medico-chirurgo e ostetrico, abilitato dal Gov. Federale. Malattie delle signore e dei bambini. Analisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio  
Cons.: Av. S. João, 127, dalle 2 1/2 alle 5 p. Tel. 3471, Cid. - Res.: Av. Rangel Pestana, 114, dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15 - Tel. 155, Braz

**Assistenza e Clinica Medico Chirurgica permanente (diurna e notturna)****PROF. GUARNERI - DR. RAIA E R. PICERNI**

MEDICINA - CHIRURGIA - MALATTIE DELLE SIGNORE  
PARTI - RAGGI X - MECCANO E ELETTROTHERAPIA  
RUA BARÃO DE ITAPETININGA, 42 - S. PAULO  
TELEFONO 5179, CIDADE CAIXA 1377  
SI ATTENDE A QUALUNQUE CHIAMATA SIA DI NOTTE CHE DI GIORNO, CON LA MAGGIORE SOLLECITUDINE.

**Dott. SALVATORE PEPE**

Degli Ospedali di Parigi

**VIE URINARIE** ELETTROLISI, URETROSCOPIA ANTERIORE E POSTERIORE, CISTOSCOPIA, CATETERISMO DEGLI URETERI

Consultorio:

RUA BARÃO DE ITAPETININGA N. 9 (sobrado)  
dirimpetto al Teatro Municipale

Telefono, 4896 Cidade - S. PAULO

DALLE 9 ALLE 11 E DALLE 14 ALLE 16

**Dott. Valentino Sola**

delle Cliniche degli Ospedali di Roma, Napoli e Parigi

MEDICINA - CHIRURGIA GENERALE  
MALATTIE DELLE SIGNORE

Specialista delle malattie delle VIE URINARIE, della PELLE e VENEREO-SIFILITICHE

Cons.: RUA BARÃO DE ITAPETININGA, 7 (sob.)  
Telef. 5684 - Cidade

Orario: dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 17

Residenza: RUA AUGUSTA, 327 - Tel. Avenida 1564

**Dott. Giuseppe Barbaro**

Chirurgo dentista  
MALATTIE DELLA BOCCA  
Specialista in lavori artificiali  
19-RUA SANTO ANTONIO-19 (Sobrado)  
Dalle 8 alle 11 1/2 e dalle 13 alle 18 - Telef. Central 5909

**Adelina B. Scavone**

Dentista  
Clinica esclusivamente per le signore e bambini  
Dalle 8 alle 11 1/2 e dalle 13 alle 18 - Telef. Central 5909

**DOTT. ANDREA PEGGION**

MEDICO-OPERATORE

Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni, vescica, prostata e uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) - Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I  
R. SANTA EPHIGENIA, 3-A - ORE 13-17 - Tel., 6837, Cid.

**Dott. A. Tisi Netto**

MEDICO  
Specialista nelle malattie dei bambini e nella sifilide - Medico della clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia - Res.: rua Consolação, 123 - Telef. Cidade 1527 - Consultorio: RUA DIREITA, 8-A - sobreloja - Sale 14-16 - Telef. Central 2387 - Dalle ore 12 alle 14.

**Dott. Giuseppe Tosi**

delle R. Cliniche ed Ospedali di Napoli, dell'Ospedale Umberto I - Abilitato per tutti gli esami in Rio de Janeiro e Bahia - Medicina e chirurgia in generale - Consultorio: RUA SANTA EPHIGENIA, 23-A (Sobrado).  
Telef., 4955 Cidade  
Dalle 8 alle 10 e dalle 3 alle 5

**Dott. B. Kubbo**

Medico, chirurgo e ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-chirurgo degli Ospedali di Napoli. Chirurgo dell'Ospedale Umberto I  
AV. RANGEL PESTANA N. 124  
Telef., 1675, Braz  
Dalle 7 alle 9 e dalle 1 alle 3

**PROF. DOTT. CAV. G. DEFINE**

Professore di Dermatologia e Sifilografia nella R. Università di Napoli - Specialista per le malattie della Pelle, Sifilitiche e Urinarie - Malattie delle signore  
Consultorio: LADEIRA S. JOAO, 14, dalle ore 13 alle 15  
- Telefono 2108, Avenida -  
Per le signore esclusivamente dalle 15 1/2 alle 16 1/2

**LABORATORIO D'ANALISI**

del dott. JESUINO MACIEL  
Con lunga pratica nell'antico Istituto Pasteur di S. Paolo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio - Reazione di Wassermann e autovaccini - Esame completo di urina, feci, apuro, sangue, sucro, gastrico, latte, pua, ecc. - Peli e squame, tumori e frammenti atologici  
RUA LIBERO BADARO', 53 - Telefono 5439, Central  
APERTO TUTTI I GIORNI DALLE 8 ALLE 18

**Farmacia Aurea**

Broghe pure - Prodotti chimici e farmaceutici nazionali e stranieri - Omcepatia - Servizio scrupoloso.  
SETTIMIO LANZELLOTTI  
Si fanno iniezioni. Consulte mediche gratuite ai poveri, dalle ore 10 alle 11. Si apre a qualunque ora della notte. Prezzi modici - R. Cons. Ra malho, 122 - Telef., Avenida 1155.

**DOTT. CARLO MAURO**

MEDICO E OPERATORE

CHIRURGIA :: :: MALATTIE DELLE SIGNORE  
RUA AURORA, 145 (angolo di rua do Arouche)

Telefono 5158, Cidade

**Dott. Roberto G. Caldas**

Specialista per le malattie dei bambini - Ex-assistente dei dottori Menorco di Rio de Janeiro e capo della Clinica dei Bambini della Santa Casa di Misericordia.  
Visite dalle ore 2 alle 4 pom.  
Residenza e consultorio:  
RUA MAJOR QUEDINHO N. 7  
Telef., 5403, Cidade

**Dott. Pasquale Sinigalli**

Chirurgo-dentista  
Malattie della bocca - Lavori sistema nord-americano  
Specialista in bridge-works e dentiere anatomiche - Massima estetica e durabilità.  
AVENIDA S. JOAO N. 23  
Telef., Central 2288  
Consulte: dalle ore 8 alle 17

**Dott. Mario De Sanctis**

Dell'Istituto di Patologia e della Policlinica del prof. Castellino - Napoli  
MEDICINA INTERNA - SIFILIDE TUBERCOLOSI  
RUA DA LIBERDADE, 33 (sobr.)  
Telef., Central 4043  
Dalle ore 8 alle 11 antimeridiane

**Prof. Dott. A. Carini**

Professore delle Facoltà di Medicina  
ANALISI  
microscopiche e chimiche - Ricerche batteriologiche e istologiche  
86 - RUA AURORA - 86  
Telef., Cidade 1769  
Dalle 8 alle 9 e dalle 4 alle 6 pom.

**Clinica oculistica**

per il trattamento completo di tutte le malattie degli occhi con i metodi più recenti e efficaci

**Prof. Dr. Annibale Fencaltea**

Rua S. João, 97-A (accanto al Conservatorio) - Dall'1 alle 4 pomeridiane - Telefono Cidade 2099 - Caixa 1010.

**Dott. Martelliti Aillo**

Medico-Chirurgo-Ostetrico  
RUA VERGUEIRO N. 287  
- S. PAULO -  
Telefono: Avenida, 145  
Cons.: dalle 8 alle 10  
e dalle 14 alle 16

**Dott. Giulio Palumbo**

Della Facoltà di Medicina di Rio  
Medicina e Chirurgia - Malattie  
delle signore, veneree e sifilitiche -  
Via genito-urinarie - Consultorio:  
RUA BAR. ITAPETINGA, 5  
Tel. Cid. 3061 - dalle 16 alle 18

Residenza:  
167 - RUA MAUA' - 167  
Tel. Central 2411  
Consulte dalle 8 alle 11 e dalle  
14 alle 16

**SCIROPPO DI SANTO AGOSTINO**

DISINFETTANTE DEGLI INTESTINI  
DEPURATIVO DEL SANGUE

INCOMPARABILE

Preparato nel laboratorio della Chiesa di S. Ago-  
stino - Genova - Italia.

Deposito: Farmacia e Drogheria FARAUT - S.  
Palo - e in tutte le Farmacie e Drogherie.

**Dott. Roberto Lomenaco**

Abilitato per titoli dalla Facoltà  
di Medicina di Rio de Janeiro.

Medicina e chirurgia in generale  
Specialista delle malattie dei bam-  
bini e delle signore.

Consultorio e residenza: R. Ruy  
Barbosa, 19 - Dalle 8 alle 9 e dalle  
13 alle 15.

Telefono: Avenida 2379

**Tappezzeria di**  
**José Ghilardi**  
Rua Barão de Itapetinga, 71  
Telefono, 4891 Cidade  
S. PAULO

**TRIANON RESTAURANT**  
Tea-Room-Café  
MODERNITA' - LUSO  
COMFORT  
Avenida Paulista

**Il ritrovo degli Italiani in Santos**  
è il grande hotel

**Washington**

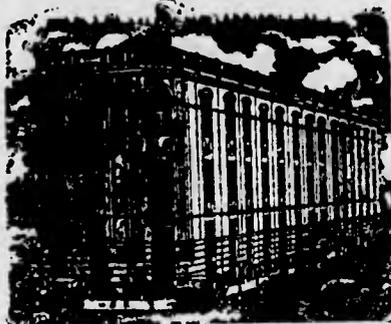
- DI -

**Giuseppe Lauriti**

Tutto il «comfort» modern  
Servizio di «Restaurant»  
di prim'ordine.

Praga da Republica, 68  
TELEF. 419

Dirimpetto allo Dogone

**PYOSAN**

- AI DENTISTI -

**Trattamento specifico della Piorrea**

È in vendita questo prodotto bio-  
chimico del dott. Ernesto Masi, ana-  
lizzato dall'Istituto Oswaldo Cruz  
(Marquinhos) e approvato dalla Di-  
rezione del Dipartimento Nazionale  
della Salute Pubblica. *Uso ipodermi-  
co.* Prescritto dalle più alte sommità  
del paese. Si trova nelle principali  
Farmacie e Drogherie. Unico deposi-  
tario e concessionario P. Masi.

Rua do Seminário N. 57  
Telef. Central 732 - S. PAULO

**ROCCO MOSCA**

- SARTO -

Sempre novità in stoffe inglesi  
PRAÇA ANTONIO PRADO  
Telefono - Central 2092  
N. 8 (sobr.)

**VITTORIO TESO**

LEGATORIA DI LIBRI, CARTONAGGI E DORATURA

RUA DOS GUSMOES, 98-B - Tel. Cidade 3066

LA PIU' ACCREDITATA DI S. PAULO

Eseguisce qualunque lavoro del ramo con sollecitudine,  
esattezza e a prezzi modici

**VENDONS!**

ricette per vini nazionali e stranieri,  
con fermentazioni e rapidi, di uva  
nazionale, che possono gareggiare con  
vini stranieri, utilizzando le vinacce  
per vino fino da pasto, con canna e  
frutta e per guarirne i difetti - Birra  
fina, Liquori, Bibite senza alcool -  
Aceto senza acido acetico. Citrato  
di magnesio. Saponi. Vini bianchi e  
altre bibite igieniche. Catalogo gra-  
tis. OLINTO BARBERIS - Rua  
Paraiso, 25 - S. Paulo - Telefono  
158, Avenida.

**Forme per calzolai**

e per far polaine, con cuoia e a  
parafina. Le più moderne si tro-  
vano rivolgendosi a GIOVANNI  
FERRO - RUA FLORENCIO DE  
ABREU N. 13.  
Si accettano ordinazioni su mi-  
sura, per piedi difettosi e perfetti,  
a prezzo ridotto.

**Alfaiataria**

Importazione diretta  
di stoffe inglesi -  
Sempre novità - La-  
voro sollecito e per-  
fetto  
R. 15 de Nov., 52  
(sobr.) - S. Paulo  
Tel. Cid. 3599

DI  
Antonio Mosca

**Estabelecimento Musical**

**Pedro Tommasi**

Pianoforti - Musicale, Strumenti e accessori

**Rua Boa Vista, N. 55**

Caixa 1259 - Tel. 5231, Central  
S. PAULO

**Banco Popular de Cambio**

JANUARIO MONTEMURRO

Rua General Carneiro, 2

PASSAGGI MARITTIMI ::

CAMBIO :: :: RIMESSE

**"AL QUI SI SANA" Rua 11 de Agosto 76**

Telefono: Central 4336

Tutti i Giorni Fisse alla NAPOLITANA

Gabinetti riservati per famiglie

Vino di Rossano e Ciro - Conserva di Peperone - Peperone

forte mulito - Aregano - Salame - Formaggio - Sardella salata -

Olive nere calabresi - Cipolline a 48500 kg.

OLIO E FORMAGGIO LEGITTIMO CALABRESE

G. GRADILONE

La più sincera espressione del buon gusto è

**l'Alfaiataria Barone**

perché veste secondo le ultime e  
più originelle creazioni della moda.

**Largo do Palacio, 5 (sobrado)**

Telefono: central 3148

**Olio "SCARPA"**

PRODOTTO SOPRAFINO  
PER CUCINA E INSALADA

L'Olio "SCARPA"

è un prodotto accu-  
ratamente raffinato  
deodorizzato e puri-  
ficato, il più perfetto

tipo di olio fra le marche similari.

L'OLIO "SCARPA" è senza contestazione,  
tanto buono quanto i mi-  
gliori articoli stranieri, e superiore ai suoi congeneri  
nazionali, grazie alla sua purezza e all'eccellente sa-  
pore.

Sociedade Anonyma "Scarpa"

SAN PAULO

R. Alvares Penteado, 29

ro-China Bislari

DO ESTADO

Dr. João Mendes



ELIXIR DE  
INHAME